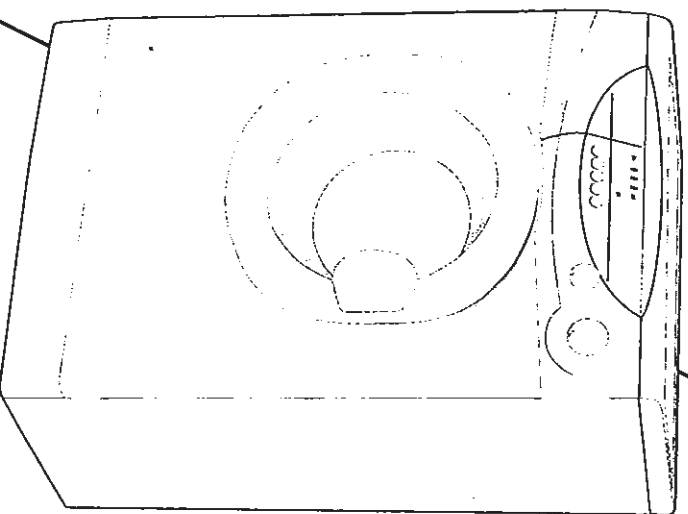


FI	Käyttöohje
SV	Bruksanvisning
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
EN	User instructions

NEXTRA

**HOOVER**®



**ÖNNITELUMME I**

Ostamalla tämän Hoover - pesukoneen olet osoittanut, että et tydydy kompromissien - haluat vain parasta.

Olemme iloisia vedessämme esitelleä sinulle tämän uuden pesukoneen, joka on vuosisa kestäneen tutkimuksen ja aialla saamamme pitkän kokemuksen tulos. Tämän olemme tehneet yhdessä kulttuurilajien kanssa. Olet valinnut tämän pesukoneen laadun, kestävyiden ja ainutlaatuiset ominaisuudet.

Hoover laajaan kodinkonevalikoimaan kuuluvat pesukoneet, astianpesukoneet, kuivaavat pesukoneet, leidet, mikroaaltouunit, erilisuunit ja keittorasot sekä kylmälaitteet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Saat tärkeää tietoa pesukoneesi oikeasta asennuksesta, käytöstä ja hoidosta sekä neuvoja koneesi hyödyntämisestä parhaalla mahdollisella tavalla.

Salliyta tämä käyttöohje koneen läheisyydessä myöhemmää käyttöä varten.

Tervitessasi huoltaja, oia yhteyttä valtuutettuun Hoover - huoltoon ja ilmoita aina koneen tyyppi, valmistusnumero ja G - numero (mahdollinen versio-numero). Nämä tiedot löytyvät koneen arvoikivestä, joka sijaitsee täyttöaukon yläreunassa.

**GRATULERAR TILL ETT BRA KÖPI**

Genom att välja en tvättmaskin från Hoover har Du visat att Du en kvalitetsmedveten konsument.

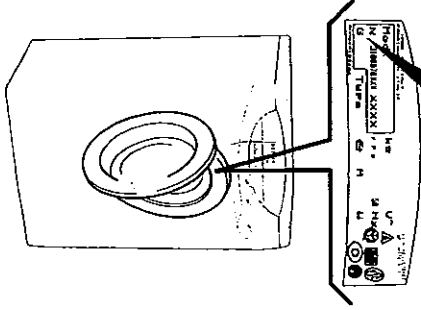
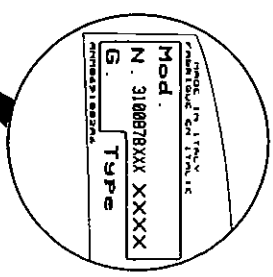
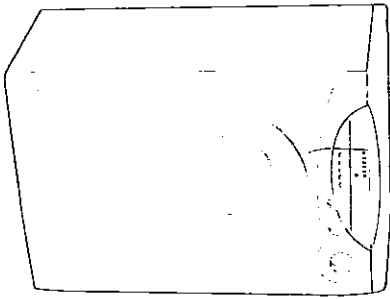
Vår nya tvättmaskin är resultatet av Hoover långa erfarenhet på vitvaruområdet och kontakten med våra kunder. Dess kvalitet och överträffade egenskaper kommer att vara till glädje i många år framöver.

I Hoover omfattande produktprogram finns förutom tvättmaskiner även en rad andra hushållsmaskiner, såsom diskmaskiner, kombinerade tvättmaskiner/lokkumlar, spisar, mikrovågsugnar, ugnar och spishällar samt kylskåp och frysar.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information om installation, användning och underhåll av tvättmaskinen. Dessutom ges en del tips om hur tvättmaskinens kapacitet skall utnyttjas på bästa sätt.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

För service kontaktas någon av Hoover auktoriserade serviceverkstäder. Ange alltid maskinens modell, tillverkningsnummer och G-nummer (version). Dessa uppgifter finner Du på typskylten vid påfyllningsöppningen.



**TILLYKKE**

Med Deres nye maskine. Denne vaskemaskine er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i meget høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med en Hoover har De valgt kvaliteten og fordelene ved en maskine der teknologisk er på forkant med udviklingen.

Hoover's produktprogram omfatter: opvaskemaskiner, vaskelørreremaskiner, mikrobølgeovne, køleskabe og fryser.

Spørg hos Deres lokale forhandler efter Hoover's produktkatalog.

Læs nøje denne instruktions-bog, inden maskinen tages i brug. Instruktionsbogen giver vigtig information vedr. installation, brug og vedligeholdelse af maskinen.

Gem denne instruktionsbog, den er god at have ved fremtidig tvivls spørgsmål.

Ved kontakt til Hoover's Servicecenter, bedes De venligst opgive maskinens Model, Nr. og G. Nr. Disse numre findes på typeskiltet. (se tegn.).

**GRATULERER**

Ved å kjøpe en maskin fra Hoover, har du vist at bare det beste er godt nok for deg.

Hoover er stolte over å kunne presentere denne nye vaskemaskinen, resultatet av årelang forskning og markedsføring i direkte kontakt med kundene. Denne maskinen gir deg kvalitet, driftssikkerhet og høy ytelse.

Hoover kan også tilby et stort utvalg av andre hvitvarer: vaskemaskiner, oppvaskmaskiner, vaskemaskiner med løketteremel, komfyer, mikrobølgeovner, tradisjonelle stekeovner og komfyrtopper, kjøleskap og frysebokser.

Be din lokale forhandler om den komplette katalogen over Hoover-produkter.

Les denne bruksanvisningen nøye, da den inneholder viktige opplysninger om sikker installasjon, og nyttig informasjon om bruk og vedlikehold av vaskemaskinen for å få best mulig resultat.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen slik at du lett kan finne den senere.

Nårdu tar kontakt med oss eller et av våre servicecentre, oppgi alltid modellnummeret og Gnummeret (hvis dette finnes) for apparatet, se typeskiltet.

**OUR COMPLIMENTS**

With the purchase of this Hoover household appliance, you have shown that you will not accept compromises: you want only the best.

Hoover is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.

Hoover is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washer-dryers, cookers, microwave ovens, Traditional ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your local retailer for the complete catalogue of Hoover products.

Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advice for best results when using your washing machine.

Keep this booklet in a safe place for further consultation.

When contacting Hoover or a Customer Services Centre always refer to the Model, No., and G number (if applicable of the appliance see panel).

FI

**SISÄLLYSLUETTELO**

SV

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

DA

**INDHOLD**

NO

**INNHOOLD**

EN

**INDEX**

Johdanto	Introduktion	1	Introduktion.	Introduction
Yleisiä toimiluksesta	Allmani	1	Modtagelse og udpakning.	General points on delivery
Takuu	Garanti	2	Garanti- ja uupakning.	Guarantee
Turvallisuusohjeita	Sikkerhedsanvisninger	3	Sikkerhedsregler.	Safety Measures
Teknisiä tietoja	Tekniska data	4	Tekniska data.	Technical Data
Käyttöoito ja asennus	Idrifttagning och installation	5	Opstilling og installation.	Setting up and installation
Ohjaustaulu	Manoverpanel	6	Beskrivelse af funktioner.	Control Description
Ohjelmataulukko	Programtabel	7	Program oversigt.	Table of Programmes
Ohjelman valinta	Programval	8	Valg af program	Selection
Pesuvainekotelo	Ivätmedelsbehållare	9	Søbe skuffen.	Detergent drawer
Pyökin käsittely	Hartering av tvätt	10	Gode råd vedr. vask	The Product
Pesu	Tvätt	11	Sådan bruges maskinen.	Washing
Puhdistus ja hoito	Rengöring och skötsel	12	Vedligeholdelse og rengöring.	Cleaning and routine maintenance
Tarkastuslista	Checklista	13	Fejl søgnings skema.	Faults Search

(FI)

**KAPPALE 1**

**YLEISOHJEITA TOIMITUKSESTA**

Tarkista, että pesukoneen mukana ovat seuraavat varusteet:

- A) KAYTTOOHJE
- C) TAKUKORTTI
- D) TULPPA
- E) POISTOLETKUN PIDIKE

**SÄILYTÄ NÄMÄ HUOLELLISESI**

Tarkista myös, että pesukone ei ole vahingoittunut kuljetuksessa. Mikäli kuljetusvaurioita on, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

(SV)

**AVSNITT 1**

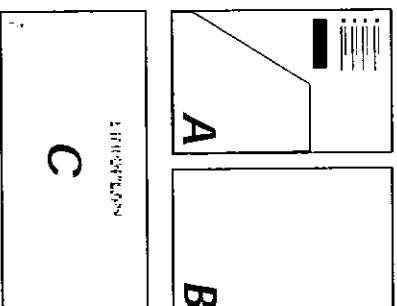
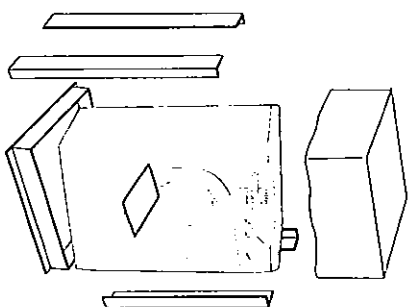
**ALLMÄNT OM LEVERANSEN**

Kontrollera att leveransen innehåller följande utrustning:

- A) BRUKSANVISNING
- B) FÖRTECKNING ÖVER SERVICEVERKSTÄDER
- C) GARANTISEDEL
- D) PLUGG
- E) HÅLLARE FÖR AVLOPPSSLANG

**FÖRVARA DEM PÅ ETT SÄKERT STÄLLE**

Kontrollera också, att maskinen inte skadats under transporten. Kontakta omedelbart återförsäljaren vid eventuella transportskador.



(DA)

**KAPITEL 1**

**MODTAGELSE OG UDPAKNING.**

Ved modtagelse af maskinen bør De kontrollere at følgende dele medfølger:

- A) INSTRUKTIONSBOG
- B) ADRESSE OG TELEFON NUMMER PÅ HOOVER SERVICE. (STÅR I INSTRUKTIONSBOKEN).
- C) GARANTI CERTIFIKATER. (SKAL IKKE BRUGES I DK).
- D) DÆKPLADE.
- E) BØJNING FOR AFLØBSSLANG.

**GEM DISSE TING**

Kontroller at maskinen ikke er beskadiget under transport, hvis dette er tilfældet, kontakt da omgående forhandler eller importør.

(NO)

**KAPITEL 1**

**GENERELT OM LEVERING**

Ved levering, kontroller at det følgende er inkludert:

- A) BRUKSANVISNING
- B) ADRESSER FOR KUNDESERVICE
- C) GARANTIBEVIS
- D) PLUGG
- E) RØR TIL UTILØPSSLUK

**OPBEVAR DISSE PÅ ET TRYGT STED**

Kontroller også at maskinen ikke har blitt skadet under transporten. Hvis dette har skjedd, ta kontakt med nærmeste Hoover-senter.

(EN)

**CHAPTER 1**

**GENERAL POINTS ON DELIVERY**

On delivery, check that the following are included with the machine:

- A) INSTRUCTION MANUAL
- B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES
- C) GUARANTEE CERTIFICATES
- D) CAP
- E) BEND FOR OUTLET TUBE

**KEEP THEM IN A SAFE PLACE**

Check that the machine has not incurred damage during transport. If this is the case, contact your nearest Hoover Centre.

(FI)

**KAPPALE 2**

**TAKUU**

Tälle laitteelle annetaan takuu radioja kodinkonealan yleisten takuehtojen mukaisesti. Takuu koskee rakenne-, valmistus ja raaka-ainevikoja ja niiden aiheuttamia korjauskustannuksia.

(SV)

**AVSNITT 2**

**GARANTI**

På denna maskin lämnas ett års garanti enligt de allmänna garanti villkor som gäller för radio- och hushållsmaskinbranschen. Garantin omfattar reparationskostnader för skador som konstruktions-, tillverknings- och materialfel orsakat på själva produkten.

(DA)

**KAPITEL 2**

**GARANTI**

Maskinen er dækket af gældende dansk lovgivning.

(NO)

**KAPITTEL 2**

**GARANTI**

Maskinen leveres med et garantibevis som gir deg rett til å gjøre gratis bruk av vår tekniske assistanse.

(EN)

**CHAPTER 2**

**GUARANTEE**

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service.

**KAPALE 3**

**TURVALLISUUS-OHJEITA**

**HUOM! MUUSTA PUHDISTUKSEN JA HOIDON VHTEDESSÄ**

- Irrota pistotulppa
- Sulje vesihanana
- Kaikki Hoover pesukoneet ovat maadoitettuja. Tarkista sähköittämän maadoitus.

**CE** Tämä tuote täyttää Direktiivin 89/336/EEC, 73/23/EEC mukaiset vaatimukset ja myöhemmät muutokset.

- Älä kosketa laiteita kun olet märkä tai paljain jaloin.
- Älä käytä kosteissa tiloissa jalkojenhoja.

**HUOMI! PÄSUN AIKANA VEDEEN LAMPOTILLA VOI NOUSTA 90°C:een.**

- Ennen lukun aukkaamista tarkista, että rummussa ei ole vettä.

**AVSNITT 3**

**SÄKERHETS-ANVISNINGAR**

**OBS! VID RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV MASKINEN**

- Drag ut kontakten ur eluttaget.
- Stäng vattenkranen.
- Alla Hoover maskiner är jordade. Kontrollera att elanslutningen är jordad.

**CE** Denna produkt uppfyller bestämmelserna i Direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC och senare ändringar.

- Vidrör inte maskinen om Du är våt eller barfota.
- Använd inga skarvsladdar i badrum och våtutrymmen.

**OBS! UNDER TVÄTTEN KAN VÄTTEMPERATUREN STIGA TILL 90°C.**

- Se till att inte finns något vatten i rumman, när Du öppnar luckan.

**KAPITEL 3**

**SIKKERHEDS-REGLER**

**VIGTIGT: VEDR. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Fjern sikkeret fra kontakten, eller afbryd kontakten. Hvis kontakten ikke kan afbrydes, afbrydes strømmen på hovedkontakten, ved måleren.
- Luk for maskinens vandtilførsel.
- Alle elektriske apparater skal jordforbindes, isæventør stærk strøms reglementer. Forvis Dem om at Deres apparat er jordforbundet. Skulle det ikke være tilfældet, kontakt da en Aut. Elinstallatør.

**MEGET VIGTIGT**  
Det sik, der er monteret fra fabrikken, skal udskrives med et træbenet sik, der indeholder jord, eller kobles direkte til jorden afbyder. Maskinen skal tilkobles af aut. Elinstallatør. Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader, opstået som følge af forkert opstilling eller tilslutning.

**CE** Denne maskine opfylder EEC Direktiv 89/336, 73/23 med efterfølgende ændringer.

- Maskinen må ikke udsættes for vandstænk eller fugt.
- Brug ikke forlængerledninger i fugtige rum.

**ADVARSEL: UNDER VASK KAN VANDET BLIVE OP TIL 90 GRADER VARMT.**

- Før lågen åbnes, bør det kontrolleres at der ikke er vand i maskinen.

**KAPITTEL 3**

**SIKKERHETSREGLER**

**VIKTIG: MÅ FØLGES VED VEDLIGEHOLD**

- Trekk ut støpselet.
- Skru av vanntilførselen.
- Alle Hoover-maskiner er jordet. Påse at maskinen tilkoples jordet kontakt. Tilkall en autorisert elektriker for å ordne tilkoplingen hvis dette ikke er mulig.

**CE** Dette apparatet oppfyller betingelsene i direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC med senere endringer

- Ta ikke på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Bruk ikke maskinen hvis du er barfot.
- Unngå om mulig å bruke skjoleledninger i våtrom, og vis ekstrem forsiktighet hvis dette ikke er til å unngå.

**ADVARSEL: UNDER VASKPROGRAMMET KAN VANNET NÅ EN TEMPERATUR PÅ OPPTIL 90°C.**

- Før du åpner døren til vaskemaskinen, påse at det ikke er vann igjen i trommelen.

**CHAPTER 3**

**SAFETY MEASURES**

**IMPORTANT: FOR ALL CLEANING AND MAINTENANCE WORK**

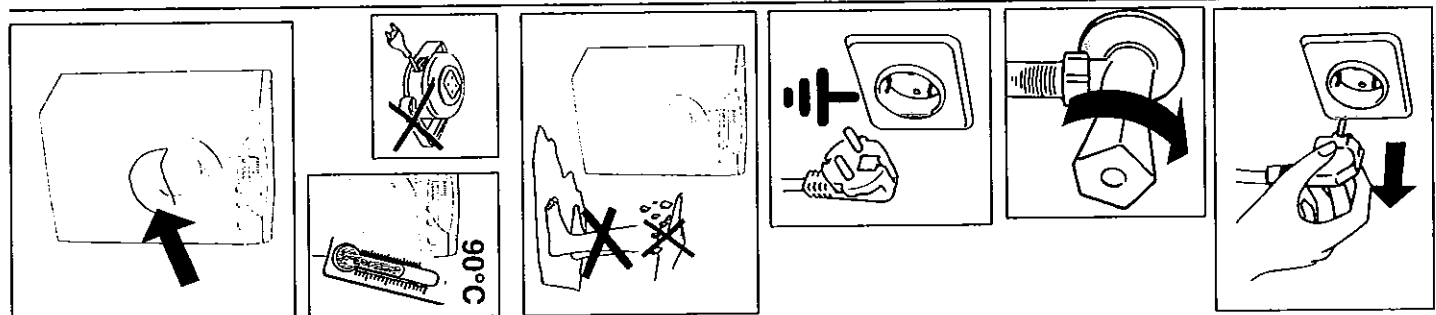
- Remove the plug
- Turn off the water inlet tap.
- All Hoover appliances are earthed. Ensure that the main electricity circuit is earthed. Contact a qualified electrician if this is not the case.

**CE** This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance when bare-footed.
- Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

**WARNING: DURING THE WASHING CYCLE, THE WATER CAN REACH A TEMPERATURE OF 90°C.**

- Before opening the washing machine door, ensure that there is no water in the drum.



- Älä käytä adapteria tai haaroituspiistorasiaa.
- Älä anna lasten leikkiä sähkölaitteilla.

- Irrotaessasi pistotulppaa älä koskaan vedä johdosta tai itse laitteesta vaan tartu pistotulppaan.

- Älä sijoita pesukonetta ukkoitochin

- Älä nosta konetta kytkimistä tai pesuainekakalosta.

- Kuljetuksen aikana pesukone ei saa nojata lukuksua vasten.

**Tärkeää!**  
Pesukonetta sijoitettaessa on pidettävä huoli, että koneen pohjassa olevia ilmankierouaukkoja ei tukita esim. matolla.

- Koneen nostossa on tarpeen kaksi henkilöä kuren kuvassa.

- Mikäli kone on epäkunnossa eikä toimi moitteettomasti, katkaise virta verkkokytkimestä, sulje vesinära alaka ylitä avata lukuksua väkivaloin. Ota yhteyttä valtuutettuun Hoover - huoltoon. Näin varmistat koneen asianmukaisen huollon ja turvallisen käytön.

**MIKÄLI TUOTETTA KÄYTETÄÄN OHJEIDEN VASTAISESTI TAI HUOLIMATONASTI VASTUU SYNTYVISTÄ ESINE- JA HENKILÖVAHINGOISTA (TUOTEVAHINGOT) LANKEAA TUOTOIHEEN KÄYTTÄJÄLLE.**

- Käytöstä poistettu kone saattaa olla vaarallinen esim. lasten leikkessä. Huolehdi, ettei koneen sisälle voi jäädä lukuksia esim. postamalla lukuksi.

- Mikäli virtajohto on vioittunut ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Anslut inte maskinen till adapter eller skarvadosor.
- Låt inte barn använda maskinen.

- Håll i stickkontakten när Du drar ut den ur eluttaget, inte i sladden.

- Utsätt inte maskinen för vådrets makter (regn, sol etc.).

- Håll inte i vreden eller vätmedelsbehållaren när Du lyfter maskinen.

- Tvättmaskinen för inte transporteras så att den lutar mot luckan.

**Viktigt!**  
I fall maskinen placeras på en matta, skall Du se till att luftintagen under maskinen inte täpps till.

- När maskinen lyfts behövs det två personer som på biden.

- Om maskinen går sönder eller inte fungerar som den skall, slå av strömmen, stäng vattentillförseln och försök inte öppna luckan med våld. Kontakta alltid en auktoriserad Hoover serviceverkstad. En säker service garanterar en säker funktion.

**OM PRODUKTEN ANVÄNDS I STRID MED INSTRUKTIONERNA ELLER OVARSAMT, ANSVARAR PRODUKTENS ANVÄNDARE FÖR EVENTUELLA SAK- OCH PERSONSKADOR (PRODUKTSKADOR).**

- En maskin som inte längre används kan vara farlig för bl.a. lekande barn. Se till att ingen kan bli instängd i maskinen t.ex genom att ta bort luckan.

- Skulle sladden för strömledningen (strömledningen) skadas, måste den ersättas med en speciell kabel som du kan beställa hos serviceverkstaden.

- Brug ikke adaptere, eller multistik.
- Lad ikke børn betjene maskinen, uden behørigt opsyn.

- Træk aldrig i apparatets ledning, hverken for at trække stikket ud af kontakten, eller for at flytte maskinen.

- Efterlad ikke maskinen udsat for regn, eller direkte sol.

- Hvis apparatet skal flyttes, løft da aldrig i knapper og sæbeskuffe.

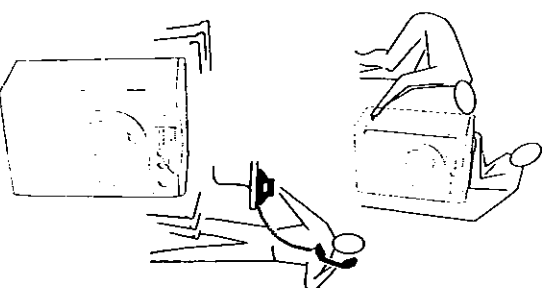
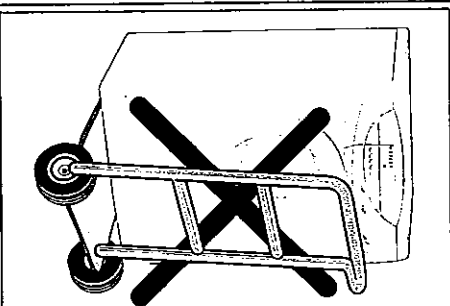
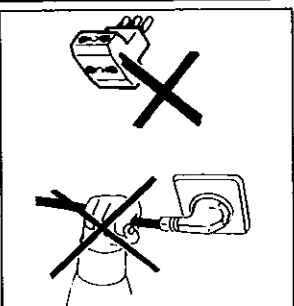
- Ved transport læn da ikke maskinens front imod vægkeovgn, el. lign.

**Vigtigt!**  
Hvis maskinen skal stå på et tæppe, pas da på ikke at blokere for ventilation under maskinen.

- Hvis maskinen skal flyttes eller løftes, søg da for at væge to personer, som vist på ill.

- Hvis maskinen går i stå eller ikke virker korrekt. Følg instruktionerne i afsnittet Følsøgnng. Hvis dette ikke hjælper, kontakt de Aut. Hoover Service-Reparatoren skal altid udføres af Aut. Hoover Service Center. Anvend altid originale reservedele. I modsat fald bortfaldt enhver form for garanti fra fabrikant og importør.

- Hvis ledningen (til strømnetet) beskadiges, skal den erstattes med en bestemt ledning, som kan købes hos et autoriseret servicecenter.



- Bruk ikke adaptere eller "tjuvkontakter."
- Maskinen må ikke brukes av barn eller ukundige uten nødvendig tilsyn.

- Trekk alltid i selve stoppelet, ikke i ledningen eller vaskemaskinen.

- La ikke vaskemaskinen bli utsatt for regn, sol eller andre værpåvirkninger.

- Løft aldri vaskemaskinen etter knapperne eller vaskemiddelholderen.

- Ved transport må ikke vaskemaskinens dør lenes mot transportralen.

**Viktig!**  
Hvis Vaskemaskinen plasseres opp på et teppegulv, må man påse at luftventilene i bunnen ikke blir blokkert.

- Vær alltid to personer ved løfting av vaskemaskinen, som vist på tegningen.

- Hvis vaskemaskinen er defekt, eller ikke virker som den skal, slå av maskinen, steng vattentilførselen og gjør ingen inngrep i maskinen. I kontakt med en Hoover-representant, ved eventuelle reparasjoner, og bruk originale Hoover-reservedeler. Hvis ikke, kan sikkerheten ved maskinen bli redusert.

- Dersom strømledningen (til strømnetet) skades, må den erstattes med en bestemt ledning som kan fås hos et autorisert.

- Do not use adaptors or multiple plugs.
- Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

- Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

- In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detersive drawer.

- During transportation do not lean the door against the trolley.

**Important!**  
When the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

- Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.

- In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Hoover Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Hoover spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.

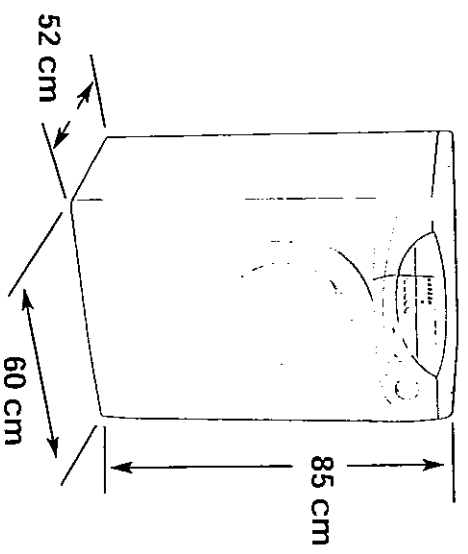
- Should the supply cord (mains cable) be damaged, this is to be replaced by a specific cable available from the after sales service centre.

FI

KAPPALE 4

SV

AVSNITT 4



TEKNISIA TIETOJA	TEKNISKA DATA		
TÄYTTÖMÄÄRÄ MAX. KUIVAA PYYKKIÄ	TVÄTTMÄNGD MAX TORR TVÄTT	kg	6
VEDEN NORMAALIMÄÄRÄ /TÄYTTÖ	NORMAL VÄTTENMÄNGD	l	6±15
LIITÄNTÄTIEHO	ANSLUTNINGSEFFEKT	W	2150
ENERGIANKULUTUS (OHJELMA 90°)	ENERGIFÖRBRUKNING (PROGRAM 90°)	kWh	1,8
TARVITTAVA SULAKE	SAKRING	A	10
LINKOUSTEHO (Kierr./min.)	VÄRVITAL VID CENTRIFUGERING (Varv/min)	giri/min.	1600
TARVITTAVA VEDENPÄINNE	VÄTENTRYCK	MPa	min. 0,05 max. 0,8
JÄNNITE	SPÄNNING	V	230

DA

KAPITEL 4

NO

KAPITEL 4

EN

CHAPTER 4

TEKNISKE DATA	TEKNISKE DATA	TECHNICAL DATA
KAPASITET	MAX VASKEMENGDEN TØRRVASK	MAXIMUM WASH LOAD DRY
VANDSTAND NORMAL	NORMALT VANNIVÅ	NORMAL WATER LEVEL
TILSLUTNING	FULL EFFEKT	POWER INPUT
ENERGI FORBRUG (PROG. 90°)	STRØMFØRBRUK (PROG. 90°)	ENERGY CONSUMPTION (PROG. 90°C)
FORSIKRING (Amp.)	SIKRING I STRØMTILFØRSEL. SKRETSEN AMPERE	POWER CURRENT FUSE AMP
CENTRIFUGERINGS HASTIGHED (Omd./min)	OMDRENNINGSTALL SENTRIFUGE (omdr./min.)	SPIN r.p.m.
VANDTRYK.	VANNTRYKK	WATER PRESSURE
DRIFT SPÆNDING	STRØMSPENNINGEN	SUPPLY VOLTAGE



(FI)

## KAPPALE 5

### KÄYTTÖNOTTO ASENNUS

Poista pakkauksalusta ja siirra kone lähelle lopullista sijoituspaikkaa.

Katkaise johtojen nippuside.

Irrota keskimäinen ruuvi (A) sekä 4 reunassa olevaa ruuvia (B) ja poista kuljetustuki (C).

Kallista konetta eteenpäin. Veda ulos styöksiä sisältävät muovipussit koneen alta.

Pelitä reika mukana toimitetuilla tulipalilla.

**VAROITUS:**  
ÄLÄ JÄITÄ  
PAKKAUSMATERIAALIA,  
ERITYISESTI MUOVIA  
LASTEN ULTOITUVILLE.

(SV)

## AVSNITT 5

### IDRIFTAGNING INSTALLATION

Tag bort förpackningsunderlaget och ställ maskinen i närheten av dess slutliga plats.

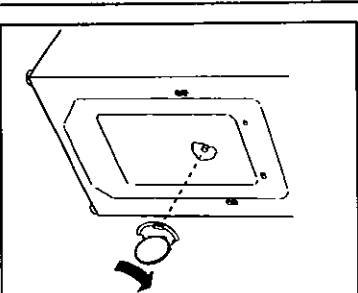
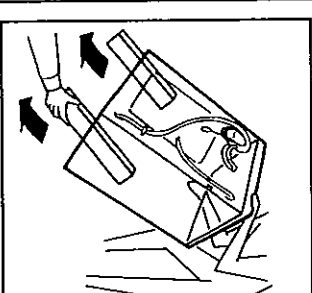
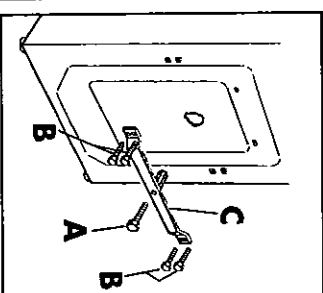
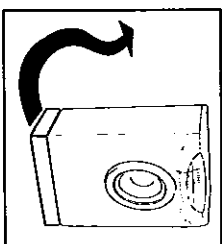
Kapa bandet kring slangarna.

Lossa den mellersta skruven (A) och de 4 skruvarna i kanten (B) och tag bort transportstödet (C).

Luta maskinen framåt. Tag bort plastpåsarna med polystyren på sidorna genom att dra nedåt.

Tack över hålet med den medföljande pluggen.

**VARNING!**  
TÄNK PÅ ATT  
FÖRPACKNINGSMATE-  
RIAL, SPECIELLT PLASTER  
KAN VARA FARLIGA  
FÖR BARN.



(DA)

## KAPITEL 5

### OPSTILLING OG TILSLUTNING.

Flyt maskinen tæt til dens endelige placering, uden transportkasse.

Klip binderen der holder slangerne over.

Afmontér centralskruen (A), Afmontér de fire skruer (B), og fjern tværsiveren (C).

Læen maskinen fremover, og fjern de to plastik poser der indeholder polystyren blokkene, ved at tage fat og trække dem nedad.

Monter dækladden i hullet bag på maskinen, som vist på tegningen. Dækladden findes i konvolutten inden i maskinen.

**ADVARSEL:**  
INDPAKNINGSMATERIA-  
LER PLASTIK - FOLIE -  
POLYSTYREN O.S.V. KAN  
VÆRE FARLIGT FOR  
MINDRE BØRN, OG BØR  
FJERNES UMIDDELBART  
EFTER UDPAKNING.

(NO)

## KAPITTEL 5

### MONTERING OG OPPSTARTING

Flyt maskinen tæt til dens fyllt maskinen uten transportkassen til et sted nær der hvor den skal stå.

Kutt klørmennene som fester røret.

Skru ut skruen i midten (A), de 4 skruene på siden (B) og fjern tverrsykket (C).

Vippmaskinen litt forover, fjekk av plastposene som inneholder de to isoporblokkene på siden ved å trekke dem nedover.

Lukk åpningen ved hjelp av pluggen som følger med i bruksanvisningen.

**ADVARSEL:**  
EMBALLASJEN MÅ  
OPBEVARES  
UTILGJENGELIG FOR  
BARN, DA DEN KAN  
VÆRE FARLIG.

(EN)

## CHAPTER 5

### SETTING UP INSTALLATION

Move the machine near its permanent position without the packaging base.

Cut tube-holding straps.

Unscrew the central screw (A); unscrew the 4 lateral screws (B) and remove the cross piece (C).

Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.

Press the plug (to be found in the envelope with the instructions) into the hole.

**WARNING:**  
DO NOT LEAVE THE  
PACKAGING IN THE  
REACH OF CHILDREN  
AS IT IS A POTENTIAL  
SOURCE OF DANGER.

(FI)

Kiinnitä alttomainen pohjallevy korkean pohjaan kuvan mukaisesti.

Liitä tulovesiletku veshanaan.

Laite täytyy liittää vesiohloverkostoon käyttämällä uutta täyttöletkua. Vanhaa täyttöletkua ei saa käyttää.

**TÄRKEÄÄ!  
ÄLÄ AVAA  
VESIHANNA VIELÄ.**

Siirrä pesukone seinän viereen, tarkista, että leikkurivälit ole taitteilla.

Poistoletku kiinnitetään kiinteään viemäriputkeen, vedeneriöputkeen tai ripustetaan pesulaan reunaan. Vedeneriöputken halkaisijan on oltava suurempi kuin poistoletkun. Kaikissa asennusvaiheissa on tarkistettava, että poistoputki on vähintään 50 cm lattiatasien yläpuolella. Tarvittaessa voidaan käyttää apuna koneen mukana toimitettua leikkuripikettä.

(SV)

Montera den räfflade, porosa bottenplatan som bilden visar.

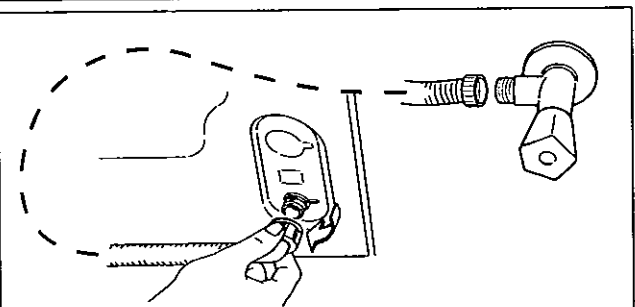
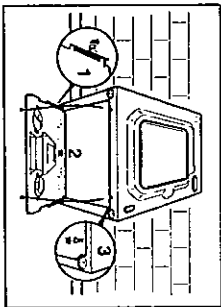
Anslut tvättmaskinens tillloppsläng till vattenkran.

Apparatens bnr kopplas till vattenledet med den medföljande påfyllningsslangen. Gammal slang får ej användas.

**ORSI!  
ÖPPNA INTE  
VATTENKRANEN ÄNNU.**

Ställ tvättmaskinen vid väggen och kontrollera, att det inte finns veck på slangen.

Avloppsslängen ansluts till ett fast avloppsrör, vattenavriningsrör eller hällnings över kanten på en tvättb. Diametern på vattenavriningsröret skall vara större än avloppsslängens. Oberoende av installationsst. skall avloppsslängens utlopp vara placerat minst 50 cm över golvet. Vid behov kan den medföljande styva slanghållaren användas.



(DA)

Monter den porøse bundplade som vist på tegningen.

Forbind tilgangs slangen til hanen.

Når maskinen opstilles, anbefaler vi at De anvender den med leverede nye vand tilslutnings slange. I stedet for den gamle slange som sæd på Deres gamle apparat.

**VIGTIGT:  
LUK IKKE OP FOR  
HANEN.**

Placer maskinen der hvor den permanent skal stå. Placer afløbs slangen over kanten på vasken eller badekarret, pas på at slangen ikke vrider eller er knækket sammen.

Det er endnu bedre at forbinde afløbet til en fast installation. Røret som slangen skal hægtes i skal have en diameter der er større end selve afløbs slangen. Højden på den faste installation skal være min. 60 cm over sulvet. For at undgå at slangen knækker, kan denne monteres i den

(NO)

Fest den korugerte bunnplassen som vist på figuren.

Kopli vannrøret til kranen.

Når maskinen skal oppstilles anbefaler vi at De bruker den leverte nye vanntilslutningsslangen. I stedet for den gamle tilslutningsslangen som satt på det gamle apparetet.

**VIKTIG: SKRU IKKE PÅ  
VANNET.**

Plasser vaskemaskinen opp mot vegg. Hekt utløpsrøret til kanten av badekarret, og påse at det ikke er noen knekker eller innsvervinger på røret.

Det er best å kople utløpsrøret til et fast utløp med større diameter enn utløpsrøret og en høyde på minst 50 cm. Bruk om nødvendig plastrør som følger med.

(EN)

Fix the sheet of corrugated material on the bottom as shown in picture.

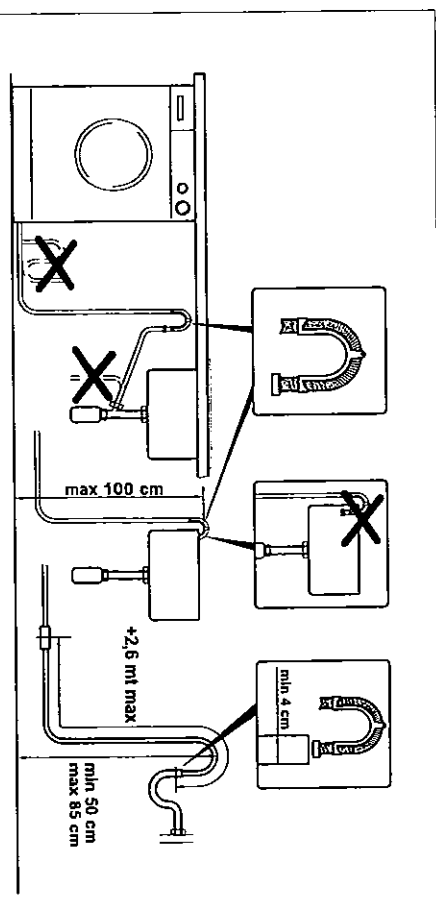
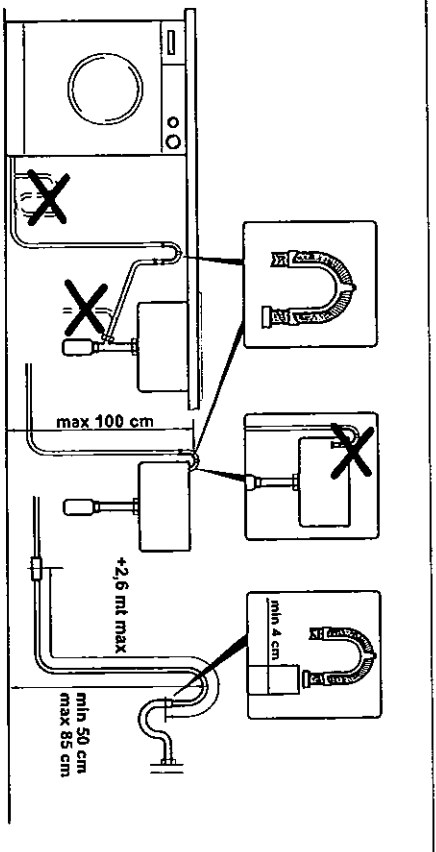
Connect the fill hose to the tap.

The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.

**IMPORTANT:  
DO NOT TURN THE TAP  
ON AT THIS TIME.**

Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.

It is better to connect the discharge hose to a fixed outlet of a diameter greater than that of the outlet tube and at a height of min. 50 cm. If it is necessary to use the plastic sleeve supplied.



**(FI)**

Saadä kone suoraaan etujalkojen avulla.

a) Avaa lukitusmutteri kierämällä myötäpäivään.

b) Säädä kone suoraaan säätöjalkojen avulla. Järkistä suoruuus vesivaa'alla.

c) Lukitse säätöjalkat kierämällä lukitusmutterit vastapäivään koneen pohjaan asti.

**(SV)**

Justera maskinen så att den står rakt med hjälp av framfotterna.

a) Öppna låsmutterarna genom att vrida dem medurs.

b) Justera maskinen så att den står rakt med hjälp av fotterna. Kontrollera med vattenpass.

c) Lås fotterna och dra åt låsmutterarna moturs mot maskinens botten.

**(DA)**

Juster maskinen med de forreste ben.

a) Contra møtrikken løses.

b) Drej de justerbare ben indtil maskinen står plant og fast.

c) Spænd contra møtrikken igen.

**(NO)**

Reguler føttene foran slik at maskinen står jevnt.

a) Drei mutteren med urviserne for å løse justeringsskruen.

b) Drei foten for a heve eller senke den til den står solid på gulvet.

c) Lås foten i stilling ved å skru fast igjen mutteren ved å dreie mot urviserne.

**(EN)**

Use front feet to level the machine with the floor.

a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

Varmista, etta ohjelma valitsin on OFF- asennossa ja luukku suljettu.

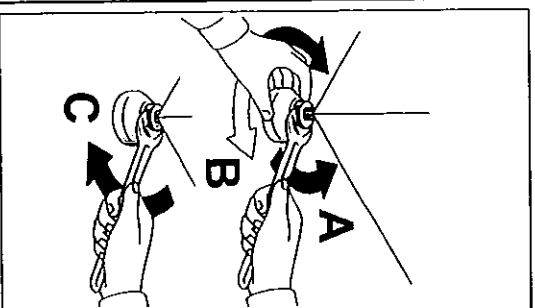
Kontrollera att programväljarknappen står i läge OFF och att luckan är stängd.

Laita pistotulppa pistorasiaan.

Sätt in stickkontakten i uttaget.

Laita on sijoitettava siten, etta pistotulppa voidaan irrottaa laitetta siirtämättä.

Apparaten bör placeras så att el-ledningen kan kopplas och lösgräas utan att behöva flytta på apparaten.



Forbind maskinen til El- installation.

Maskinens elektriske tilslutning bør foretages til en stikkontakt eller tilslutnings dase som er tilgængelig uden at det er nødvendigt at fjerne maskinen først.

Kontroller at programvælger knappen står på Off og at lågen er lukket.

Kontroller at programvælger knappen står på Off og at lågen er lukket.

Sett støpselet i kontakten.

Insert the plug.

Den elektriske tilslutningen til maskinen bør være til en stikkontakt eller skæleledning som er tilgængelig uden at man behøver å fjerne maskinen først.

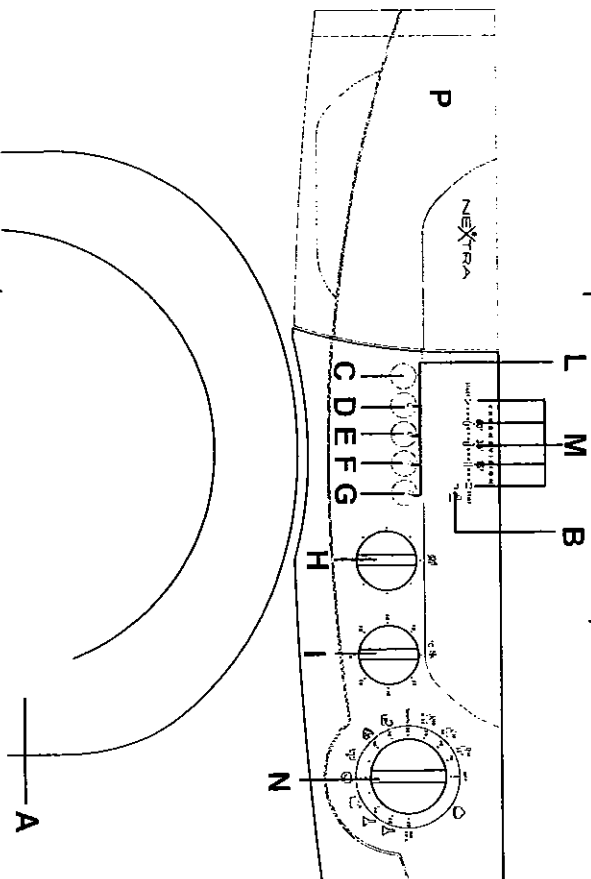
After installation, the appliance must be positioned so that the plug is accessible.

(FI)

KAPITALE 6

(SV)

AVSNITT 6

OHJAUSTAJU

Luukun kahva

Luukku lukittu - merkkivalo

Start Kytkin

Espesu-painike

**Super Rapid-painike**

Lisähuuhelu painike

Rypistymisen esto painike

Linkousnopeuden valitsin

Lämpötilanvalitsin

Painikkeiden merkkivalot

Jäljellä olevan ajan näyttö

Ohjelmanvalitsin jossa OFF-asetto

Pesuainekotelo

MANÖVERPANEL

Håndtag

Lampan Dörren låst

Start-knapp

Knapp för förvätt

**Snabbknapp "super rapid"**

Extra sköjning knapp

Kapp för skrynkelskydd

Knapp för val av centrifugeringshastighet

Temperaturväljare

Tryckknapparnas kontrollampa

Indikatorlampor för tidsnedräkningssystem  
Programväljare med OFF position

Tvättnedelsbehållare

(DA)

KAPITEL 6

(NO)

KAPITTEL 6

(EN)

CHAPTER 6

FUNKTIONS OVERSIGT

Dør håndtag

Indikator for lukket lugge

Start knap

Forvaskeknap

**Lynvask-knopp**

Ekstraskyl knap

Anti kval knappen

Knap for variabel centrifugerings hastighed

Variabel termostat

Kontrollys bag bejering's knapperne

Indikatorer for tidsnedtællingssystem

Timer knap for valg af program med Off position

Sæbe skuffe

KONTROLLPANEL

Dør håndtag

Låst dør-lampen

"Start"-knapp

Forvask-knappen

**Lynvask-knopp**

Ekstra skylling-knappen

Antikrøll knappen

Regulering av sentrifugeringshastighet

Instilling av vasketemperatur

Kontrollys bak bejering's knappene

Programforløp-lamper

Tidsur for vaskeprogrammer med Off position

Beholder for vaskemiddel

CONTROLS

Door handle

Door locked indicator light

START button

Prewash button

**Super Rapid button**

Extra rinse button

Crease guard button

Spin speed control

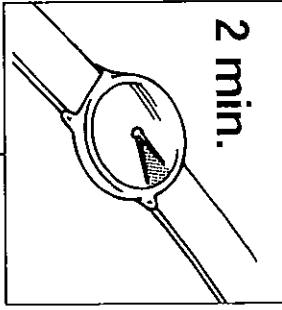
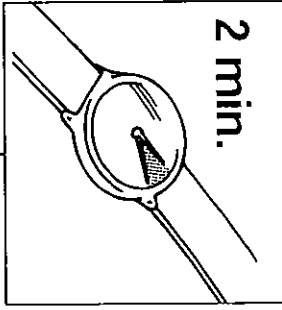

Wash control temperature knob

Buttons indicator light

Time countdown system

Timer knob for wash programmes with Off position

Detergent drawer

<p align="center"><b>(FI)</b></p> <p><b>OHJAUSTAULUN SELITYKSET</b></p>	<p align="center"><b>(SV)</b></p> <p><b>MANÖVERPANEL-LENS FUNKTIONER</b></p>		<p align="center"><b>(DA)</b></p> <p><b>BESKRIVELSE AF FUNKTIONER</b></p>	<p align="center"><b>(NO)</b></p> <p><b>OVERSIKT OVER KONTROLLER</b></p>	<p align="center"><b>(EN)</b></p> <p><b>DESCRIPTION OF CONTROL</b></p>
<p><b>LUUKKU</b></p> <p>Luukku avataan painamalla kaivan painiketta.</p>	<p><b>LUCKAN ÖPPEN</b></p> <p>Tryck in handta get in för att öppna luckan.</p>	<p align="center"><b>A</b></p> 	<p><b>LUGE HÅNDTAG</b></p> <p>Tryk håndtaget ind for at åbne lugen</p>	<p><b>ÅPEN DØR</b></p> <p>Tryk handtaget in for at åpne døren.</p>	<p><b>DOOR HANDLE</b></p> <p>Press the finger-bar inside the door handle to open the door</p>
<p><b>HUOMI!</b></p> <p><b>LUUKUSSA ON TURVALUKITUS, JOKA ESTÄÄ LUUKUN AUKAISUN VÄLITÖMÄSTI PÄSUN/LINKOUKSEN JÄLKEEN.</b></p> <p><b>ODOITA N. 2 MINUUTTIA ENNEN KUIN AUKAISET LUUKUN.</b></p>	<p><b>OBS!</b></p> <p><b>LUCKAN HAR EN SÄKERHETSPÄRR SOM GÖR ATT DEN INTE KAN ÖPPNAS OMEDELBART EFTER TVÄTTNING/CENTRIFUGERING. VÄNTA CA 2 MINUTER INNAN DU ÖPPNAR LUCKAN.</b></p>	<p align="center"><b>2 min.</b></p> 	<p><b>VIKTIGT!</b></p> <p><b>EN SPECIEL SIKKERHEDS ANORDNING FORHINDRER LUGEÅBNING UMIDDELBART EFTER PROGRAM AFSLUTNING. EFTER AFSLUTNING VENT I CA 2 MIN FØR LÅGEN KAN ÅBNES.</b></p>	<p><b>VIKTIG:</b></p> <p><b>DØREN ER USTYRT MED EN SPESELL SIKRING SOM GJØR AT DEN IKKE ÅPNER SEG STRAKS VASKINGEN/SENTRIFUGERINGEN ER FERDIG. EFTER SENTRIFUGING, VENT OPPTIL 2 MINUTTER FØR DU ÅPNER DØREN.</b></p>	<p><b>IMPORTANT:</b></p> <p><b>A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.</b></p>
<p><b>LUUKKU LUKITTU -MERKKIVALO</b></p> <p>Luukku lukittu -merkkivalo palaa, kun luukku on täysin suljettuna ja laite on käynnissä.</p> <p>Kun laitteen KÄYNNISTYS-painiketta painetaan luukun ollessa suljettuna, merkkivalo valahtaa hetkeilisesti ja alkaa palaa.</p> <p><b>Jos luukkua ei ole suljettu, merkkivalo jatkaa vilkkumista.</b></p> <p>Eriyinen turvalaite estää luukun avaamisen heti pesun jälkeen. Odoti 2 minuuttia pesun loppumisen ja Luukku lukitu -valon sammumisen jälkeen, ennen kuin avaat luukun. Käännä pesun lopussa ohjelmavälitsein OFF-aseenoon, painiketta uudelleen.</p>	<p><b>LAMPAN DÖRREN LÅST</b></p> <p>Lampen "Døren låst" är tänd när dörren är helt stängd och maskinen är påslagen.</p> <p>När knappen START trycks in på maskinen när dörren är stängd, blinkar lampen till och tänds sedan.</p> <p><b>Om dörren inte är stängd fortsätter lampen att blinka.</b></p> <p>Det finns en särskild säkerhetsanordning som förhindrar att dörren öppnas omedelbart efter att cykeln avslutats. Vänta två minuter efter att tvättcykeln avslutats och dörrens låsta programvaljaren i läge AV vid cykelns slut.</p>	<p align="center"><b>B</b></p> 	<p><b>INDIKATOR FOR LUKKET LUGE</b></p> <p>Indikatoren for lukket luge lyser, hvis lugen er helt lukket, og maskinen er tændt.</p> <p>Når du trykker på START på maskinen, mens lugen er lukket, blinker indikatoren kortvarigt og begynder derefter at lyse.</p> <p>Hvis lugen ikke er lukket, fortsætter indikatoren med at blinke.</p> <p>En særlig sikkerhedsenhed forhindrer, at lugen kan åbnes umiddelbart efter endt vask. Vent 2 minutter, indtil indikatoren for den lukkede luge holder op med at lyse, inden lugen åbnes. Når vasken er færdig, skal programvælgeren drejes til FRÅ.</p>	<p><b>LÅST DØR-LAMPEN</b></p> <p>"Låst dør"-lampen lyser når døren er helt lukket og maskinen er PÅ.</p> <p>Hvis du trykker på START mens døren er lukket, blinker lampen et øyeblikk før den tennes.</p> <p>Hvis døren ikke er lukket, fortsætter lampen å blinke.</p> <p>En spesiell sikkerhetsanordning forhindrer døren fra å kunne åpnes rett etter at vaskesyklusen er over. Vent i to minutter etter at vaskesyklusen er avsluttet og låst dør-lampen har slukket før du åpner døren. Når vaskesyklusen er over, vri du programvælgeren til FRÅ.</p>	<p><b>DOOR LOCKED INDICATOR</b></p> <p>The "Door locked" indicator light is illuminated when the door is fully closed and the machine is ON.</p> <p>When START is pressed on the machine with the door closed the indicator will flash momentarily and then illuminate.</p> <p><b>If the door is not closed the indicator will continue to flash.</b></p> <p>A special safety device prevents the door from being opened immediately after the end of the cycle. Wait for 2 minutes after the wash cycle has finished and the Door locked light has gone out before opening the door. At the end of cycle turn the programme selector to OFF.</p>

(FI)

**STARTI-PAINIKE**

Odotta ohjelmavaliman aikana, *että LÖPETS-* merkkivalo välähtää, ennen kuin painat **STARTI-painiketta**.

Paina tätä painiketta käynnistäaksesi valitun pesiohjelman (yksi merkkivalo syttyy)

**HUOM. KUN STARTI-PAINIKETTA ON PAINETTU SAATAAN KESTÄÄ MUUTAMAN SEKUNNIN ENNEN KUIN LAITE ALKAA TOIMIA.**

**ASETUSTEN MUUTTAMINEN OHJELMAN KÄYNNISTYMISEN JÄLKEEN (KESKEYTYS)**

Ohjelmaa voidaan keskeyttää milloin tahansa pesun aikana painamalla **STARTI-painiketta** noin kahden sekunnin ajan. Kun pesukone on keskeytyksessä tällaisessa **JÄLJELLÄ OLEVAN AJAN** merkkivalo ja toimintopainikkeet vilkkuvat. Ohjelmaa voidaan käynnistää jälleen painamalla **STARTI-painiketta** uudelleen.

Jos haluat lisätä tai poistaa väitteitä pesun aikana, vapautta **STARTI-painike** ja odota 2 minuuttia ennen kuin turvalukitus mahdollistaa ilukun avaamisen. Kun olet isännyt tai poistanut pyykkia, sulje ovi, paina **STARTI-painiketta** ja laite jatkaa toimintaansa siitä kohdasta mihin se jäi.

**OHJELMAN PERUUTTAMINEN**

Ohjelmaa voidaan peruuttaa kiertämällä ohjelmavalitsin **Off-asettoon**.

(SV)

**START KNAPP**

När programvälet pågår, vänta till lampan "STOP"-belysning blinkar innan du trycker på knappen **START**.

Tryck in startknappen (kontrolllampan lyser för det valda programmet)

**MASKINEN STARTAR EFTER NÅGRA FÅ SEKUNDER, EFTER DET AIT STARKNAPPEN TRYCKTS IN.**

**ÄNDRING AV INSTÄLLNINGARNA EFTER AIT PROGRAMMEN HAR STARTAT (PAUS)**

Programmet kan pausas vid valfritt tillfälle under tvättcykeln genom att trycka ner knappen **START** under ungetar (två sekunder). När maskinen är i pausläge, blinkar lampan "Nedräkning" och knappen återstartar programmet med knappen **START**.

Om man har behov av att stoppa programmet för att ta ut tvätt eller lägga in, skall man trycka ut **Startknappen** och vänta 2 minuter tills säkerhetsbränslet har löst ut. Därefter öppnas luckan och det aktuella plagget kan tas ut eller laggas in. Tryck in **startknappen** igen, och programmet fortsätter från den punkt där det avdrots.

**AVBROT I PROGRAMMET**

Programmet kan avbrytas genom att vrida väljaren till läge **AV**.

C



(DA)

**START KNAP**

Når du har valgt et program, skal indikatoren **STOP** blinke, inden du trykker på knappen **START**.

Tryk startknappen ind (kontrollampen vil lyse ved det valgte program).

**MASKINEN GÅR I GANG FÅ SEKUNDER EFTER, DER ER TRYKKET PÅ START.**

**ÆNDRING AF INDSTILLINGERNE EFTER PROGRAMMET ER STARTET (PAUSE)**

Programmet kan til enhver tid pausestilles under en vask, hvis knappen **START** holdes inde i ca. 10 sekunder. Når maskinen står i pausestand blinker indikatoren **NEDTÆLLING** og indstillingsskærmen. Hvis programmet skal genstartes, skal du trykke på knappen **START** igen.

Hvis man har behov for at stoppe programmet for at tage tøj ud eller ind, skal man trykke start knappen ud og vente 2 minutter indtil sikkerheds dørlåsen er uløst. Åben lugen og tag det aktuelle tøj ud eller ind. Tryk start knappen ind igen og programmet vil fortsætte i sit forløb.

**ANNULLERING AF PROGRAMMET**

Hvis programmet skal annulleres, skal programvælgeren drejes hen til positionen **FRA**.

(NO)

**START KNAP**

Mens et program velges, må du vente til "STOP"-lampan blinker før du trykker på **START**-knappen.

Trykk startknappen inn (kontrollampen vil lyse ved det valgte program)

**MASKINEN STARTER FÅ SEKUNDER EFTER AT MAN TRYKKER PÅ START.**

**ENDRE INNSTILLINGER EFTER AT ET PROGRAM HAR STARTET (PAUSE)**

Du kan når som helst under en vaskesyklus sette programmet på pause ved å holde nede **START**-knappen i ca. 10 sekunder. Når maskinen er i "PROGRAMFORLØP"-lampan og valgknappene for å starte programmet igjen, trykker du på **START**-knappen.

Hvis man har behov for å stoppe programmet for å ta tøy ut eller legge inn mer tøy skal man trykke start knappen ut og vente 2 minutter inntil sikkerhets dørlåsen er uløst. Åpn opp lukken og ta det aktuelle tøy ut eller legg inn tøy. Trykk start knappen inn igjen og programmet vil fortsette i sitt forløp.

**AVBRYTE PROGRAMMET**

Hvis du vil avbryte programmet, vrid du programvælgeren til **AV**.

(EN)

**START BUTTON**

When a programme is selecting, wait for the "STOP" indicator light to flash before pressing the **START** button.

Press to start the selected cycle (according to the selected cycle one indicator lights will go on).

**NOTE: WHEN THE START BUTTON HAS BEEN PRESSED, THE APPLIANCE CAN TAKE FEW SECONDS BEFORE STARTS WORKING.**

**CHANGING THE SETTINGS AFTER THE PROGRAMMES HAS STARTED (PAUSE)**

The programme may be paused at any time during the wash cycle by holding down the **START** button for about two seconds. When the machine is in the paused mode, the "COUNTDOWN" indicator and option buttons will flash. To restart the programme, press the **START** button once again.

If you wish to add or remove items during washing, release the **START** button and wait 2 minutes until the safety device unlocks the door. When you have carried out the manoeuvre, close the door, press **START** button and the appliance will continue working where it left off.

**CANCELLING THE PROGRAMME**

To cancel the programme the programme selector should be rotated to the **Off** position.

<p>(PT)</p> <p>Toimintopainikkeet pitää valita ennen kuin KÄYNNISTYS-painiketta painetaan</p>	<p>(SV)</p> <p>Alternativknapparna ska tryckas in innan knappen START trycks in.</p>	<p>D</p>	<p>P</p>	<p>(DA)</p> <p>Indstillingsknapperne skal vælges, før du trykker på knappen START</p>	<p>(NO)</p> <p>Du må velge ønsket program før du trykker på START.</p>	<p>(EN)</p> <p>The option buttons should be selected before pressing the START button</p>
<p><b>ESIPESU-PAINIKE</b></p> <p>Esipesu on erityisen hyödyllinen erittäin likaiselle pyykille. Sitä voidaan käyttää vain tietyissä ohjelmissa, jotka on osoitettu ohjelmataulukossa. Esipesu valitaan ennen varsinaista pesuohjelmaa. Esipesussa käytettävä pesuaine kaadetaan pesuainekeroon (ks. kohta Pesuainekotelo). Käytä vain 20 % pesuainepakkauksessa suositellusta määrästä. Älä käytä esipesussa huuheluaINETTA.</p>	<p><b>KNAPP FÖR FÖRTÄTT</b></p> <p>Detta alternativ är särskilt användbart för hårt nedsmutsad tvätt och kan bara väljas för vissa program enligt programtabellen. Tvättmedel ska för detta program hållas i det första facket i tvättmedelådan som är märkt "1". (Se avsnittet Tvättmedelåda i bruksanvisningen). Vi rekommenderar att du endast använder 20 % av den mängd som anges på tvättmedelsförpackningen. Mjukmedel ska inte användas i detta program.</p>	<p>E</p>	<p>supra R</p>	<p><b>FORVASKKE KNAF</b></p> <p>Denne indstilling er især nyttig, hvis tøjlet er meget smusset, og indstillingen kan kun bruges sammen med visse programmer, som vist i programoversigten. Sæbe til dette program bør hældes i det første rum i sæbeskuffen afmærket "1". (Se venligst afsnittet Sæbeskuffe i instruktionsbogen). Vi anbefaler, at De kun anvender 20% af de anbefalede mængder, som angives på sæbe pakken og der bør ikke anvendes skyllemiddel til dette program.</p>	<p><b>FORVASK-KNAPPEN</b></p> <p>Dette programvalget er spesielt nyttig for svært skittent tøy og kan kun brukes sammen med enkelte programmer (se programtabellen). Vaskemiddel for dette programmet bør legges i det første rommet i vaskemiddelskuffen, dvs det som er merket "1" (vennligst se avsnittet "Vaskemiddelskuff" senere i bruksanvisningen). Vi anbefaler at du bare bruker 20 % av de anbefalte mengdene på vaskemiddelpakken, og det bør ikke brukes tøymykner for dette programmet.</p>	<p><b>PRE-WASH BUTTON</b></p> <p>This option is particularly useful for heavily soiled loads and can be used only on some programmes as shown in the programmes table. Detergent for this programme should be added to the first compartment of the soap drawer labelled "1". (Please refer to Detergent Drawer Section of manual). We recommend you use only 20% of the recommended quantities shown on the detergent pack and fabric conditioner should not be used for this programme.</p>
<p><b>SUPER RAPID-PAINIKE</b></p> <p>Super Rapid painikkeen avulla pesuainetta yhennetään maksimissaan 50 minuuttia tilppujen valitusta ohjelmasta ja lämpötilasta. Painiketta voidaan käyttää miltei tahansa työryhmädrillillä. Toiminto on valittu kun painike on pohjassa. Lisätoimintoa voidaan käyttää vain puuvilla- ja tekokuituohjelmissa.</p>	<p><b>SNABBKNAPP "SUPER RAPID"</b></p> <p>När du trycker på den här knappen reduceras tvättprogrammet med 50 minuter eller mindre, beroende på vilket program och vilken temperatur du har valt. Knappen "Super Rapid" kan du använda för tvättar melken 1 och 5 kg. (Denna funktion kan användas bara med bomull- och syntetmaterialprogrammen).</p>	<p>E</p>	<p><b>LNVASK-KNAP</b></p> <p>Hvis du trykker på knappen "Lynvask", reduceres vaskerprogrammets varighed med maksimalt 50 minutter, dit afhængig af hvilket program og hvilken temperatur, du har valgt. Knappen "Lynvask" kan bruges til vasketrykmængder fra 1 til 5 kg. (Denne mulighed kan kun bruges på bomuldsprogrammer og syntetiske programmer).</p>	<p><b>LNVASK-KNAPP</b></p> <p>Hvis du trykker på knappen "Lynvask", blir vaskerprogrammets varighet redusert med maksimum 50 minutter avhengig av hvilket program og hvilken temperatur du har valgt. Knappen "Lynvask" kan brukes til vasketrykmengder fra 1 til 5 kg. (Denne muligheten kan kun brukes på bomullsprogram og syntetiske program).</p>	<p><b>SUPER RAPID BUTTON</b></p> <p>By pushing this button the time of the wash programme is reduced to a maximum of 50 minutes depending on the programme and the temperature selected. The super rapid button can be used for washing loads of 1 to 5 kg. (This button can be utilised only on cottons and synthetic programmes).</p>	<p>28</p>
<p>29</p>						

FI

**LISÄHUUTELU-PAINIKE**

Uusi elektroninen huuteluohjelma mahdollistaa erikoisuuhtelun, jossa vesiäädä on huomattavasti lisätty. Lisäksi tehosiirtu rummun pyörimisike yhdistettynä veden poistoon ja säännottoon tekee huuteluutuksesta täydellisen. Tämä toiminto on erityisen tärkeä henkilöille, joilla on erittäin herkkä iho ja jolle jo pienetkin pesuainekomat saattavat aiheuttaa ärsytystä ja allergiaa. Myös hyvin likkaisten lastenvaatteiden pesun yhteydessä, jolloin pesuainetta usein käytetään runsaasti. ACTIVA-huuteluohjelma on suositeltava samoin kuin paksujen pyyheliinojen pesussa, sillä pesuainetta jää usein kuitujen väliin. Tämä toiminto ei ole käytettävissä ERIKOISOHJELMISSA. Tämä ei koske kuitenkaan URHEILUVAATE-ohjelmaa.

SV

**EXTRA SKÖJNING KNAPP**

Tack vare det nya elektroniska systemet kan man göra sköjningarna ännu mer effektiva. Systemet tillför väsentligt mycket mer vatten till sköjningarna när kläderna roterar i trumman och vid utpumpning. Systemet är speciellt utvecklat för folk som är allergiska mot tvättmedelstester i kläderna. Dessutom är det speciellt bra om man varit tvungen att tillägga mycket tvättmedel på grund av hårt smutsade kläder (barnkläder, träningskläder). Det kan också med fördel användas när man tvättar mycket handdukar eftersom de har en tendens att behålla tvättmedelstester. Detta alternativ finns inte på SPECIAL-programmen utom på SPORT-programmet.

F



DA

**EKSTRASKYL KNAP**

Takket være det nye elektroniske system, er det muligt at gøre skyllingerne endnu mere effektive. Systemet tilføjer væsentlig mere vand til skyllingerne under tøjets rotation i tromlen og under udpumpning. Systemet er udviklet specielt for folk med allergi over for sæberester i tøj. Ligeledes er det særligt egnet, hvis man har været nødt til at tilsætte meget sæbe, fordi tøjet er utroligt beskidt (børnetøj, sportstøj). Kan også bruges med fordel, når man vasker mange håndklæder, idet disse har en kedelig evne til at holde på sæberester. Denne indstilling er ikke tilgængelig med specialprogrammer bortset fra sportsprogrammet.

NO

**EXTRA SKYLING-KNAPPEN**

Takket være det nye elektroniske skyllesystem er det mulig å gjøre skyllingene enda mer effektive. Systemet tilsetter betydelig mer vann til skyllingene mens tøyet roterer i trommelen og under tømning. Systemet er utviklet spesielt for personer med allergi mot sæperester i tøyet. På samme måte er det særlig godt egnet hvis du har vært nødt til å tilsette ekstra mye såpe når tøyet er ekstra skittent (barnetøy, treningstøy). Kan også med fordel brukes når man vasker mange håndklær, siden disse har en lei evne til å holde på sæperester. Dette valget er ikke tilgjengelig i SPECIAL-programmene, med unntak av SPORTS-programmet.

EN

**EXTRA RINSE BUTTON**

Thanks to the new electronic system, acting on the button is possible to effect a new special rinse cycle. The addition of a lot of more water and the new action combined of cycles of rotation of the drum with load and unloading of water, allow to get laundry perfectly rinsed. This function has been studied for the people with delicate and sensitive skin, for which also a least residue of detergent can cause irritations or allergies. It advises to also use this function for the children items and in case of washings of very dirty items, for which it is due to use a lot of detergent, or in the washing of lowelling items whose fibers mostly have the tendency to hold the detergent. This option is not available on SPECIALS programmes excluding the SPORTS programme.



(FI)

**RYPITYSMISEN ESTO PAINIKE**

Tämän toiminnon avulla voidaan vähentää tyyppien muodostumista. Sekoite- ja tekokuuloohjelmassa yhdistetään veden ja lämpöenergian käyttöä, jotta vettä voidaan käyttää tehokkaammin. Tämä toimii kuten sekoite- ja tekokuuloohjelmissa ja lisäksi ohjelma pysähtyy viimeisen huuhelujälkeen ja jättää pyykin veteen.

Vältä sikkijä AA 40 °C -ohjelmissa pyykkiä jätetään loppuhuuhelun jälkeen veteen, kunnes kone tyhjenetään ja **kunnes painikkeeseen merkivalo vilkkuu.**

Kun olet valmis tyhjentämään koneen, paina Rypistymisen esto -painiketta. Tämä poistaa veden koneesta ja pyykki liukottuu, mikä jälkeä kone voidaan tyhjentää. Jos et halua liingota vaatteita, vaan vain poistaa veden, tee seuraavasti:

- Kaanna ohjelmanvalitsin OFF-asentoon
- Valitse vain veden poistamiseen tarkoitettu ohjelma
- Kytke koneeseen uudelleen virta painamalla KÄYNNISTYS-painiketta.

(SV)

**KNAPP FÖR SKRYNKELSKYDD**

Denna funktion kan aktiveras för att minimera skrynlor, varerfer man specificerar tvättprocessen närmare genom att välja tvättprogram och tvättstätt. Minsta möjliga påfrestning av blandad tvätt säkerställs i symmetri genom att kombinera ett skede med gradvis avkyllning av vattnet och icke-rotation av korgen medan maskinen toms på vatten och en varsam centrifugering.

**För ömtåliga tyger** med undantag av ylle, väljs de tvättskeden som har beskrivits ovan för blandad tvätt, med undantag av den gradvisa avkyllningen av vattnet, men med ett extra skede där vattnet står stilla i rumman med stopp efter den sista sköjningen.

För programmen ull, silke och AA 40 °C lämnas plöggan kvar i vatten tills det är dags att tomta maskinen och **lampan blinkar.**

När du är klar att tomta, tryck på knappen skrynkelkydd. Det tomtar vattnet och centrifugerar för tomtning av maskinen. Om du inte vill centrifugera kläderna och aktivera endast vattentomtning:

- Sätt programväljaren i läge AV.
- Välj bara programstyrd vattentomtning
- Starta maskinen igen genom att trycka på knappen START.

G



(DA)

**ANTI KRØL KNAPPEN**

I normal vaskeprogrammers slutning vil det varme vaskevand blive tilsat koldt vand, og ved udpumpningen vil tromlen stå stille, herefter vil maskinen centrifugere let. Hermed mindskes krøllingen væsentlig, idet tøjet krøller nært i varmt vand men ikke i koldt, og den lette centrifugering sikrer at sæberesterne kommer ud af tøjet.

**I skåne vaskeprogrammer** stopper programmet med vand i maskinen og den lette centrifugering udelukkes.

Under programmerne til ull, silke og AA40° C forbliver tekstilerne liggende i vand efter den sidste skylling, indtil det er tid til at tage vasketøjet ud, og **indikatoren blinker.**

Når tøjet skal ud, skal du trykke på knappen anti krøl, hvorefter vandet pumpes ud, tøjet centrifugeres, og maskinen er klar til tømtning. Hvis tøjet ikke skal centrifugeres, men vundet udpumpes, skal du benytte følgende fremgangsmåde:

- Drej programvælgeren til OFF.
- Vælg kun udpumpning.
- Tænd maskinen igen ved at trykke på knappen START.

(NO)

**ANTIKRØLL KNAPPEN**

I slutten av normale vaskeprogrammer vil det varme vaskevannet bli tilsatt kaldt vann. Ved udpumpingen vil trommelen stå stille, og maskinen vil sentrifugere lett. Hermed minskes krøllingen vesentlig, da tøyet krøller lett i varmt vann men ikke i kaldt, og den lette sentrifugeringen sikrer at sæberesterne kommer ut av tøyet.

**I skåne vaskeprogrammer** stopper programmet med vann i maskinen og den lette sentrifugeringen uelukkes.

I programmene for ull, silke og AA40 °C, blir tøyet liggende i vannet etter siste skylling til maskinen tømmes og **knappelampen blinker.**

Når du skal tørme maskinen, trykker du på Antikrøll-knappen. Maskinen tømmes for vann og tøyet sentrifugeres før du tar ut tøyet.

Hvis du ikke ønsker å sentrifugere tøyet, velger du programmet Utdumping på følgende måte:

- Vri programvælgeren til AV.
- Vælg programmet Utdumping.
- Skru på maskinen igjen ved å trykke på START-knappen.

(EN)

**CREASE GUARD BUTTON**

The Crease Guard function minimizes creases as much as possible with a uniquely designed anti-crease system that is tailored to specific fabrics.

**MIXED FABRICS** - the water is gradually cooled throughout the final two rinses with no spinning and then a delicate spin assures the maximum relaxation of the fabrics.

**DELICATE FABRICS** - final two rinses with no spinning and then the fabrics are left in water until it is time to unload. When you are ready to unload, press the Crease Guard button - this will drain. For programmes wollens, silk and AA40°C, after the final rinse the fabrics are left in water until it is time to unload **and the button indicator blinking.**

When you are ready to unload, press the Crease Guard button, this will drain and spin ready for emptying. If you do not want to spin the clothes and activate drain only:

- Turn the programme selector to the OFF position
- Select programme drain only
- Switch on the appliance again by pressing the START button.

ET

**LINNOUSNOPEUDEN VALITSIN**

**VALITSINTA VOIDAAN KIERTÄÄ MOLEMPIIN SUUNTIIN**

Lingon kierrosnopeus on merkittävä tekijä poistetuissa määnojilimman painon vettä pyykistä. Voit vaihtaa kierrosnopeuden, joka sopii linnousnopeuden, joka sopii sinun tarpeisiin: kaantamalla valitsinta voit vähentää lingon kierrosnopeutta maksimaalisesta kierrosnopeudesta. Kiertämällä valitsimen asentoon, voit estää linnouksen.

**JOS PYYKKI EI OLE JAKAUTUNUT TASAISESTI RUMMUSSA ELEKTRONINEN OHJAIN ESTÄÄ LINNOUKSEN. TAMAA VAHENTÄÄ AANIJA SEKÄ JÄRINÄÄ KONESSA JA NÄIN PIDENTÄÄ KONEEN KÄYTTÖKÄÄ. JOS LINNOUS ON ESTYNYT, JAA PYYKKI TASAISESTI RUMPUUN JA KÄYNNISTÄ LINNOUSOHJELMA UUDELLEEN.**

**LÄMPÖTILANVALITSIN**

**VALITSINTA VOIDAAN KIERTÄÄ MOLEMPIIN SUUNTIIN**

Lämpötilanvalitsimella voit vaihtaa haluttuun pesulämpötilaan. Pesuohjelmaruukissa on korkein suositeltu lämpötila kullekin pesuohjelmalle, jota tarpeen mukaan voit alentaa.

**HUOMI: ALÄ YLITÄ SUOSITELTUA MAKSIMI LÄMPÖTILOA!**

SV

**KNAPP FÖR VAL AV CENTRIFUGERINGSHASTIGHET**

**KNAPPEN KAN VRIDAS I BÄDA RIKTNINGARNA**

Syftet med centrifugering är att avlägsna så mycket vatten som möjligt ur tvätten, dock utan att textilierna skadas. Centrifugeringshastigheten kan väljas efter behov. Genom vridning av knappen kan den maximala hastigheten sänkas eller vid behov helt kopplas bort om knappen vrids till läge

**MASKINEN ÄR UTRUSTAD MED EN ELEKTRONISK CENTRIFUGERINGSKONTROLL, SOM ÄVRYTER CENTRIFUGERING OM TVÄTTEN ÄR ÖJÄMNT FÖRDELAD I TRUMMAN. DETTA MINSKAR LUD OCH VIBRATIONER MASKINENS LIVSLÄNGD. OM CENTRIFUGERINGEN ÄVRYTTIS, FÖRDELÄ TVÄTTEN JÄMNT I TRUMMAN OCH STARTA CENTRIFUGERINGENS PROGRAMMET PÄ NYT.**

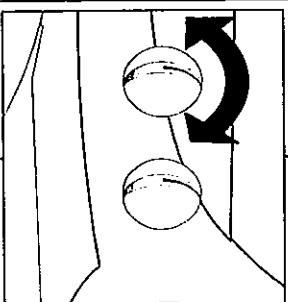
**TEMPERATURVÄJLÄRE**

**KAN VRIDAS ÄT BÄDA HÄLLEN**

Med temperaturväljaren väljs önskad tvätttemperatur. I tvättprogramtabellen hittar Du den rekommenderade temperaturen för varje tvättprogram som Du efter behov kan sänka.

**OBS! ÖVERSKRID INTE DE REKOMMENDERADE MAXIMITEMPERATURERNA!**

H



DA

**KNAP FOR VARIABEL CENTRIFUGERINGSHASTIGHED**

**KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER**

Centrifugeringsfasen er beregnet til at fjerne så meget vand så muligt fra vasketøjet. Uden at beskädige tøjets fibre. Centrifugerings hastigheden kan justeres, og dermed tilpasses de forskellige behov. Det er muligt at reducere centrifugerings hastigheden, og hvis det ønskes kan Centrifugering helt undlades ved at stille kontrol knappen på

**BEMÆRK: DENNE MASKINE ER UDSYRET MED ELEKTRONISK CENTRIFUGERINGSKONTROL. DET BELYDER AT HVIS TØJET I MASKINEN ER I UBALANCE NEDSÆTTES CENTRIFUGERINGSHASTIGHEDEN AUTOMATISK, OG PÄ DEN MADE HINDRE ÄT VIBRATIONER SKAL SKADE MASKINEN.**

**VARIABEL TERMOSTAT:**

**KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER**

Den trinløse termostat giver mulighed for frit at vælge den temperatur der giver det bedste resultat. Der kan altid vælges en lavere temperatur, end den programmet angiver i programoversigten. Det er ikke muligt at vælge en højere temperatur. Sker det, vil det være den temperatur der er angivet for det valgte program, der bliver anvendt.

**ADVARSEL: VASK ALDRIG TÖJ PÄ HÖJERE TEMPERATUR END DER ER ANGIVET I VASKEANVISNINGEN**

NO

**REGULERING AV SENRIFUGERINGSHASTIGHET**

**ROTTER I BEGGE RETNINGER**

Sentrifugeringen er svært viktig for ä fjerne så mye vann fra vasketøyet som mulig uten ä skade tekstilene. Du kan justere maskinens sentrifugeringshastighet etter behov ved hjelp av denne kontrollknappen. Du kan redusere den maksimale sentrifugeringshastigheten, eller du kan hoppe helt over sentrifugeringen hvis du ønsker det ved ä sette den på

**MERK: MASKINEN ER UTSYRT MED EN ELEKTRONISK FÖLER SOM STOPPER SENRIFUGERINGEN HVIS VASKETÖYET ER SKJEVT FÖRDELT. DETTE REDUSERER STÖY OG VIBRASJONER OG FÖRELENGER MASKINENS LEVELID.**

**KONTROLL FOR VASKETEMPERATUR**

**KAN DREJES I BEGGE RETNINGER**

Med denne kontrollen er det mulig ä redusere, men ikke öke, temperaturen i et vaskesprogram. Oversikten over programmene viser den maksimale temperaturen som anbefales i hvert vaskesprogram.

**ADVARSEL: DENNE TEMPERATUREN MA ALDRI ÖVERSKRIDES**

EN

**SPIN SPEED CONTROL**

**ROTATES IN BOTH DIRECTIONS**

The spin cycle is very important to remove as much water as possible from the laundry without damaging the fabrics. You can adjust the spin speed of the machine to suit your needs. By adjusting the control, it is possible to reduce the maximum speed, and if you wish, the spin cycle can be cancelled altogether, position

**NOTE: THE MACHINE IS FITTED WITH A SPECIAL ELECTRONIC DEVICE, WHICH PREVENTS THE SPIN CYCLE SHOULD THE LOAD BE UNBALANCED. THIS REDUCES THE NOISE AND VIBRATION IN THE MACHINE AND SO PROLONGS THE LIFE OF YOUR MACHINE.**

**WASH TEMPERATURE CONTROL KNOB**

**ROTATES IN BOTH DIRECTIONS**

With this device it is possible to reduce, but no increase washing cycle temperature. The table of programmes indicate the maximum temperature advised for each type of wash.

**WARNING: THIS TEMPERATURE MUST NEVER BE EXCEEDED**

<p align="right"><b>(FI)</b></p> <p><b>PAINKIKKEIDEN MERKKIVALOT</b></p> <p>Merkkivalo painikkeen vieressä osoittaa, että toiminto on valittu.</p>	<p align="right"><b>(SV)</b></p> <p><b>TRYCKKNAPPARNAS KONTROLLAMP</b></p> <p>Kontrolllampan vid tryckknapparna tänds då man väljer en viss funktion.</p>	<p align="center"><b>L</b></p>		<p align="right"><b>(DA)</b></p> <p><b>KONTROLLYS BAG BETJENINGSKNAPPERNE</b></p> <p>Kontrolllyset bag betjeningsknapperne vil lyse når knappen er aktiveret d.v.s at funktionen er valgt.</p>	<p align="right"><b>(NO)</b></p> <p><b>KONTROLLYS BAK BETJENINGSKNAPPERNE</b></p> <p>Kontrolllyset bak betjeningsknapperne vil lyse når knappen er aktivert d.v.s at funksjonen er valgt.</p>	<p align="right"><b>(EN)</b></p> <p><b>BUTTONS INDICATOR LIGHT</b></p> <p>The indicator light around the option buttons will light when specific options are selected</p>
<p><b>JÄLLELLÄ OLEVAN AJAN MERKKIVALOT</b></p> <p>Tässä pesukoneessa on ajanhallitusta varten merkkivalojärjestelmä, jonka ansiosta tiedät koko ajan, kuinka paljon pesuajaa on jäljellä.</p> <p>Kaynnistyksen merkkivalo: Jäljellä on yli 60 minuuttia. Merkkivalo 60: Jäljellä on alle 60 minuuttia. Merkkivalo 30: Jäljellä on alle 30 minuuttia. Merkkivalo 15: Jäljellä on alle 15 minuuttia.</p> <p>Lopetuksen merkkivalo: Ohjelma on päätynyt.</p>	<p><b>INDIKATORLAMPOR FÖR TIDSNEDRÄKNINGSSYSTEM</b></p> <p>För att bättre kunna hantera din tid, har tvättmaskinen ett indikatorbelysningsystem som håller dig konstant informerad om den återstående cykeltiden.</p> <p>Lampans "Start": Mer än 60 minuter kvar Lampans "60": Mindre än 60 minuter kvar Lampans "30": Mindre än 30 minuter kvar Lampans "15": Mindre än 15 minuter kvar Lampans "Stopp": Programmet slut</p>	<p align="center"><b>M</b></p>	<p align="center"><b>CHRONOVISION</b></p>	<p><b>INDIKATORER FOR TIDSNEDTÆLLINGSSYSTEM</b></p> <p>Du kan bedre tilrettelægge din tid, da denne vaskemaskine har et indikatorsystem, så du hele tiden kan se, hvor lang tids vasketid der er tilbage.</p> <p>Indikator ved start: Resterende tid over 60 minutter Indikator ved 60: Resterende tid er under 60 minutter Indikator ved 30: Resterende tid er under 30 minutter Indikator ved 15: Resterende tid er under 15 minutter Indikator ved stop: Programmet er slut.</p>	<p><b>PROGRAMFORLØP-LAMPER</b></p> <p>For at det skal være enklere for deg å styre tiden din, har vaskemaskinen indikatorlamper som hele tiden viser deg hvor lang tid som gjenstår av det aktuelle vaskesprogrammet.</p> <p>Indikatorlampen Start: Mer enn 60 minutter gjenstår Indikatorlampen 60: Mindre enn 60 minutter gjenstår Indikatorlampen 30: Mindre enn 30 minutter gjenstår Indikatorlampen 15: Mindre enn 15 minutter gjenstår Indikatorlampen Stopp: Programmet slutt.</p>	<p><b>TIME COUNTDOWN SYSTEM INDICATOR LIGHTS</b></p> <p>In order to better manage your time, this washing machine features an indicator light system that keeps you constantly informed on the remaining cycle time.</p> <p>Indicator light Start: Remaining time above 60 minutes Indicator light 60: Remaining time less than 60 minutes Indicator light 30: Remaining time less than 30 minutes Indicator light 15: Remaining time less than 15 minutes Indicator light Stop: End of the programme.</p>

(FI)

OHJELMANVALITSIN, JOSSA OFF-ASENTO

VALITSINTA VOIDAAN KERTÄÄ MOLEMPIIN SUUNTIIN. PESUKONE KÄYNNISTETÄÄN VALITSEMALLA OHJELMA OHJELMANVALITSIMILLA. TÄMÄN TILAN MERKIKSI LOPELUS-MERKKIVALO VILKKUU SIHEN ASTI, KUIN KONE ON KÄYNNISTYNYT TAI PALANNUT OFF-ASENTOON.

Ohjelmavälitsin pysyy väärtun ohjelman kohdalla koko pesuvaiheen ajan.

Katkaise koneesta virta kääntämällä ohjelmavälitsin Off-aseentoon.

**HUOMAUTUS:**  
OHJELMANVALITSIN PITÄÄ PALAUTTAA OFF-ASENTOON, JOKAISEN VAIHEEN JÄLKEEN TAI SILLOIN, KUIN ALOITETAAN SEURAAVAA PESUA ENNEN SEURAAVAN OHJELMAN VALITSEMISTA JA KÄYNNISTÄMISTÄ.

(SV)

PROGRAMVÄLJARKNAPP MED OFF POSITION.

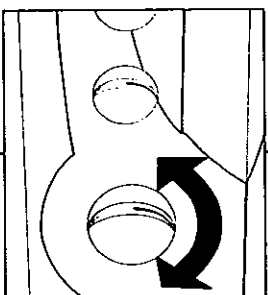
KNAPPEN KAN VRIDAS I BÅDA RIKTNINGARNA. MASKINEN SLÅS PÅ GENOM ATT VÄLJA ET PROGRAM MED PROGRAMVÄLJAREN. STATUS VISAS GENOM ATT LAMPAN "STOPP" BLINKAR, OCH FÖRSÄTTER ATT BLINKA TILLS MASKINEN STARTATS ELLER MASKINEN ÅTERSTÄLLTS TILL LÅGET AV.

Programväljaren har en fast position under hela vättråsen och ändrar sig inte.

Stäng av maskinen genom att vrida programväljarknappen till Off.

**OBS:**  
PROGRAMVÄLJAREN MÅSTE ÅTERSTÄLLAS TILL LÅGE AV VID SLUTET AV VARJE CYKEL ELLER VID EFTERFÖLJANDE STARTCYKEL.

N



(DA)

PROGRAMVÆLGER KNAK MED OFF POSITION.

KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER. MASKINEN TÆNDES VED AT VÆLGE ET PROGRAM VIA PROGRAMVÆLGEREN. DENNE STATUS ANGIVES VED, AT INDIKATOREN STOP BLINKER. DENNE INDIKATOR BLINKER, INDTIL MASKINEN STARTES ELLER SLUKKES.

Programvælgeren bliver stående på det valgte program hele vaskprocessen.

Sluk maskinen ved at dreje programvælger knappen hen på Off.

**BEMÆRK!**  
PROGRAMVÆLGEREN SKAL DREJES TIL OFF IGEN VED HVER ENDT VASK, ELLER NÅR DER STARTES EN EFTERFØLGENDE VASK, FØR DET NÆSTE PROGRAM VÆLGES OG STARTES.

(NO)

PROGRAMVÆLGER KNAK MED OFF POSITION.

KNAPPEN KAN DREIES I BEGGE RETNINGER. DU SKRUR PÅ MASKINEN VED Å VELGE ET PROGRAM MED PROGRAMVÆLGEREN. DENNE STATUSEN VISES VED AT STOP-LAMPEN BLINKER. LAMPEN FØRSETTER Å BLINKE HELT TIL MASKINEN HAR STARTET ELLER MASKINEN SETTES TILBAKE I AV-STILLING.

Programvælgeren blir stående på det valgte program hele vaskeprosessen.

Slå av maskinen ved å dreie programvælger knappen til Off.

**MERK:**  
PROGRAMVÆLGEREN MÅ VRIS TILBAKE TIL AV ETTER HVER VASKESYKLUS, ELLER NÅR DU STARTER EN PÅFØLGENDE VASK FØR NESTE PROGRAM VELGES OG STARTES.

(EN)

PROGRAMME SELECTOR WITH OFF POSITION

ROTATES IN BOTH DIRECTIONS. THE MACHINE IS TURNED ON BY SELECTING A PROGRAMME VIA THE PROGRAMME SELECTOR. THIS STATUS WILL BE INDICATED BY THE STOP INDICATOR LIGHT FLASHING. THIS LIGHT WILL CONTINUE TO FLASH UNTIL THE MACHINE HAS STARTED OR THE MACHINE IS RETURNED TO THE OFF POSITION.

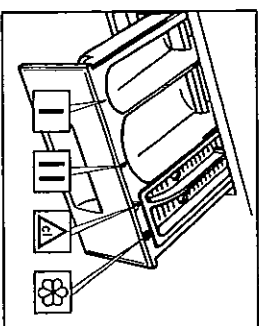
The programme carries out with the programme selector stationary on the selected programme till cycle ends. Switch off the washing machine by turning the selector to Off.

**NOTE:**  
THE PROGRAMME SELECTOR MUST BE RETURN TO THE OFF POSITION AT THE END OF EACH CYCLE OR WHEN STARTING A SUBSEQUENT WASH CYCLE PRIOR TO THE NEXT PROGRAMME BEING SELECTED AND STARTED.



Tvättprogram	PROGRAMVÄRLJÄRE PÅ:	TVÄTT- MÄNGD MAX kg	TEMPERATUR MAX °C	TVÄTTMEDELSFÄCK			
				I	II	△	☼
<b>Vitkjuötvätt</b> Borntull Linne		.90	Opp Till: 90°	(●)	●	●	●
Täligt blandmaterial Borntull		.60	Opp Till: 60°	(●)	●	●	●
Alla ovan nämnda		.40	Opp Till: 40°	(●)	●	●	●
<b>Vitkjuötvätt</b>	AA 40°C	.40	Opp Till: 40°		●		●
<b>Bland- och syntetmaterial</b> Pyrenol Polyester, Borntull Blandat		.50	Opp Till: 50°	(●)	●		●
<b>Finvätt</b> Ylle		.40	Opp Till: 40°		●		●
Sköljning							●
Centrifugering							
Endast tömning							
Ullmarke		.40	Opp Till: 40°		●		●
Silke – handvätt		.30	Opp Till: 30°		●		●
Blandade textilier	<b>Sports</b> .30		Opp Till: 30°	●	●		●
Sittstarke textilier		.60	Opp Till: 60°		●		●
Sittstarke eller blandade textilier		.40	Opp Till: 40°		●		●
Sittstarke eller blandade textilier		.40	Opp Till: 40°		●		●

## Special



## OBS!

Vid verkligt hårt smutsad tvätt bör maskinen endast fyllas med 3 kg.

Programmen som visat i tabellen har automatisk blekning. Håll blekningsmedlet i därför avsett fäck △.

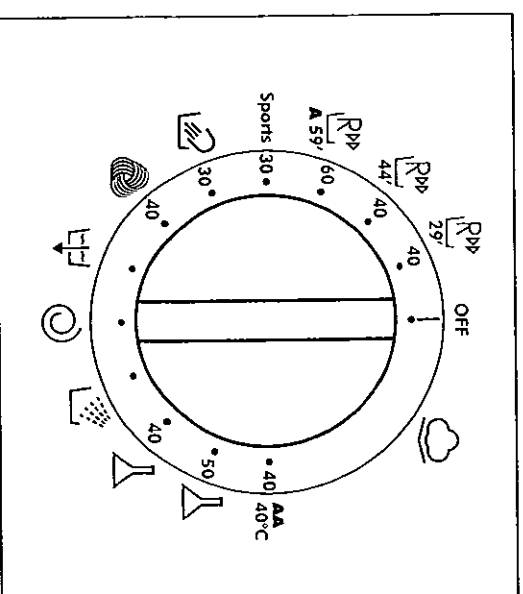
(I) Finland innehåller vitvätt- och universaltvättmedlen blekningsmedel och därför behövs just ingen extra tillsats av blekningsmedel).

Också centrifugeringshastigheten kan sänkas enligt anvisningarna på tygets lapp eller centrifugeringen kan helt utelämnas för mycket ömtåliga tyger.

\* Program enligt EN 60456.

(●) Endast när förvätsknappen har valts. (Program med förvätsknapp tillgänglig)

■ Väljaren för temperatur kan användas för att minska tvättemperaturen för varje program.  
**OBSERVERA:** När temperaturväljaren är i läge 0 utförs programmet som kallvätt.











**KAPPALE 8**

**OHJELMAN VALINTA**

Pesukoneessa on erilaisia ohjelmayhmiä. Jollain kullekin tekniikkyypille voidaan valita paras mahdollinen pesuohjelma. Ohjelmayhmissä on erilainen käyntiyrmi, pesuamputilia, ohjelmankukku ja -kesto.

**VALKO- JA KIRJOPYYKKI**  
Tehokkain pesuohjelma. Pesuvaiheen jälkeen huuhleut. Jokaisen huuhleulun jälkeen valittokous, jolloin pyykki huuhleutuu mahdollisimman tehokkaasti. Pesuveden hidas jäädytys estää tyypistymistä. Pitkä loppulikkous poistaa veden tehokkaasti.

**AA-ERKOISOHJELMA, 40°C/N LAMPOTILA**  
Tämä erikoisohjelma on kehitetty tuottamaan paras pesutuloks 60 °C:n Puvilla-ohjelman (normaalipesu) tavoin jopa silloin, kun kone on täynnä pyykkä. Sen etuna on kuitenkin energiansäästö, koska siinä käytettävä lampotila on 40 °C eikä 60 °C.

**HIENOPYYKKI**  
Tämän ryhmän ohjelmassa käyntiyrmi on erittäin hellaavainen ja soveltuu aroille tekstiileille. Sekä pesussa että huuhleutussa on korkeaa vestraso.

**AVSNITT 8**

**VAL AV PROGRAM**

För att klara av olika grader av nedsmutsning och olika typer av textilier finns det grupper av tvättprogram med varierande tvätttyrmi, temperatur och tvättid.

**VIT- OCH KULÖRTVÄTT**  
Programmen är avsedda att ge optimal tvätttefekt. Skojningar med melancentrifugering ger bästa skojresultat. Den gradvisa sänkringen av vattnets temperatur forhindrar att vattnet blir skrynligt. Den effektiva slitcentrifugeringen underlättar torkringen.

**AA SPECIALPROGRAM VID 40°C**  
Detta specialprogram har studerats för att ge bästa möjliga tvättbästända, även vid full last, som bomullsprogrammet på 60 °C. (den normalände cykeln), men mera energibesparande beroende på att temperaturen är 40 °C i stället för 60 °C.

**FINTVÄTT**  
Detta program med alternativa rotations- och blottningsfaser är mycket skonsamt och lampar sig för omtdliga textilier. Hög vattentivå både vid tvättning och skojning.

KÄLLA 7	TABLE OF PROGRAMMES				
	PROGRAMME FOR	WASH TEMPERATURE	WASH TIME	WASH SPEED	WASH TYPE
Normalvask	60 °C	1	1	1	1
Skjoling	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring och slitcentrifugering	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring och slitcentrifugering och vattentivå	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring och slitcentrifugering och vattentivå och energibesparande	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring och slitcentrifugering och vattentivå och energibesparande och vattentivå	60 °C	1	1	1	1
Skjoling med melancentrifugering och gradvis sänkring och slitcentrifugering och vattentivå och energibesparande och vattentivå och vattentivå	60 °C	1	1	1	1



• 90  
• 60  
• 40  
AA  
40°C



• 50  
• 40

**KAPITEL 8**

**VALG AF PROGRAM**

Til at behandle de forskellige tekstiltyper og forskellige tilsmudsninggrader, har denne maskine forskellige program-områder (se programoversigt).

**NORMAL VASK - KOGEVASK - NORMALE TEKSTILER**  
Dette program er udviklet for at give de bedste vaskeresultater. Skyll og melancentrifuge sikrer perfekt skylling, der effektivt fjerner alle vædebest. Irritis afkløning af vandet sikrer at tøjet ikke krøller. En afsluttende kraftig centrifugering sikrer en lille resttugtighed.

**AA SPECIALPROGRAM PÅ 40°C**  
Dette specialprogram har vist sig at give en lige så god vasketvne, selv når maskinen er helt fuld, som ved et 60°C bomullsprogram (det normale vaskkeprogram), men med den energisparende fordel, der opnås ved 40°C frem for 60°C.

**FINVASK - SYNTEISK VASK**  
Under finvask arbejder maskinen med skåne vasketvægeelser, der er meget nøje afstemt til de syntetiske stoffer. De tre skyl med ekstra høj vandstand giver tøjet en meget skånsom behandling, og et meget fint vaskeresultat.

**EKSTRA FIN VASK - ULDPROGRAM**  
Dette program præsenterer et helt nyt koncept for vask. Vasketvægeelser og opblødningsfaser er afstemt, specielt for meget sarte tekstiler.

**KAPITTEL 8**

**VALG**

För å kunne behandle forskjellige typer tekstiler og forskjellige typer smuss best mulig, har denne vaskemaskinen forskjellige programvalg for vaskkeprogram, temperatur og vattentivå (se tabell over vaskkeprogrammer).

**SOLIDE STOFFER**  
Programmene gir maksimal vasketvne og skylling med melancentrifugering gir optimal skylling av tøvet. En gradvis reduksjon av vaskerennets temperatur gir dessuten maksimal beskyttelse mot krølling, og den avsluttende sentrifugeringen sikrer best mulig tørking.

**AA SPESIALPROGRAM 40°C**  
Dette spesialprogrammet gir like godt vaskeresultat (selv ved full maskin) som 60°C-programmet for bomull (normalt skyls), men med 40°C-programmet sparer du energi sammenlignet med 60°C.

**BLANDEDE OG SYNTEISKE STOFFER**  
Hovedvask gir best resultat takket være trommelenes reviderende bevegelser. Skylling med høy vannstand gir skånsom behandling og best resultat.

**SÆRLIG ØMFINTLIGE STOFFER**  
Denne nye vaskesyklusen, med veksling mellom vasking og bløtlegging, er spesielt anbefalt for særlig ømfintlige stoffer. Vasking og skylling skjer med høy vannstand for å sikre de beste resultatene.

**CHAPTER 8**

**SELECTION**

For the various types of fabrics and various degrees of dirt, the washing machine has different programme bands according to: wash cycle, temperature and length of cycle (see table of washing cycle programmes).

**RESISTANT FABRICS**  
The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing. The final spin gives more efficient removal of water.

**AA SPECIAL PROGRAMME AT 40°C**  
This special programme has been studied to allow you to obtain the best washing performance, even at full load, as the 60°C Cotton programme (the normal cycle), but with the advantage of an energy saving due to 40°C temperature, instead of 60°C.

**MIXED AND SYNTHETIC FABRICS**  
The main wash and the rinse gives best results thanks to the rotation rhythms of the drum and to the water levels. A gentle spin will mean that the fabrics become less creased.

**SPECIAL DELICATE FIBRES**  
This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.

(FI)

**ERITYINEN "HUUHTEU"-OHJELMA**  
Koitte huuhdetu ja lyhyt skojnina enintään 750 kierrosta minuutissa.

(SV)

**TILLÄGGSPROGRAM "SKOJNING"**  
Detta program utför tre skojningar och avslutas med en skönecentrifugering vid 750 varv/min.  
Programmet kan användas till alla typer av textil. Praktiskt vid skojning av handtvättade plagg.

**VEDEN TYHJENNYN OHJELMA**  
Tämä ohjelma tyhjentää vedden rumpusta.

**TILLÄGGSPROGRAM "CENTRIFUGERING"**  
Detta program utför en kraftig centrifugering vid 750 varv/min.

**WOOLMARK-OHJELMA**  
Tämä ohjelma on tarkoitettu Woolmark-merkille valmistetujen villaväätteiden pesemiseen. Pesussa on toiminta- ja taukovahteita.  
Ohjelman enimmäislämpötila on 40 °C, ja se päättyy 3 huuhdetuun ja lyhyeen liikkoukseen.

**ENDAST TÖMNING**  
Detta program pumpar bara ut vattnet.

**YLEPROGRAMMET**  
Ett program avsett för att tvätta tyger märkta med yllemärket. Cykeln består av omväxlande aktiviteter och pauser. Programmet har en maximal temperatur på 40° och avslutas med tre skojningar och en kort centrifugering.

**SILKIN ERIKOISOHJELMA**  
Tässä pesukoneessa on myös hellävarainen silkki ja käsipesun ohjelma. Tämä ohjelma takaa täydellisen pesun käsipestävälle vaatteille ja silkistä valmistetuille vaatteille.  
Ohjelman enimmäislämpötila on 30 °C, ja se päättyy 2 huuhdetuun, mutta siinä ei ole loppuliikousta.

**SÄRSKILT SILKPROGRAM**  
Tvätmaskinen har också ett skonsamt program för silke och handtvätt. Programmet har också en komplett tvättcykel för plagg med beteckningen "Endast handtvätt" och textilier med beteckningen silke på etiketten.  
Programmet har en maximal temperatur på 30° och avslutas med två skojningar utan slutcentrifugering.



(DA)

**TILLEGSPROGRAM "SKYL"**  
Dette program udfører tre skyl afslutet med en skønecentrifugering på 750 omdr./min.  
Programmet kan anvendes til alle typer tekstiler. Praktisk til skyl af tøj væsket i hånden.

**TILLEGSPROGRAM "CENTRIFUGERING"**  
Udfører en kraftig centrifugering ved 750 omdr./min.



**UDDPUMPNING ALENE**  
Dette program vil alene pumpe vandet ud af tromlen.



**ULDPROGRAM**  
Ett program, der er beregnet til at vaske tekstiler med uldmærkning.  
Vaskiprogrammet består af skiftevis aktiviteter- og pauseperioder. Programmet har en maks. temperatur på 40° C og slutter af med 3 skyllinger og en kort centrifugering.

**SILKEPROGRAM**  
Denne vaskemaskine har også et skånsomt silke- og håndvaskprogram. Med dette program kan tøj, der er mærket med "kun håndvask", og tekstiler indeholdende silke, vaskes i maskinen.  
Programmet har en maks. temperatur på 30° C og slutter af med 2 skyllinger og ingen slutcentrifugering.

(NO)

**TILLEGSPROGRAM "SKYLING"**  
Dette programmet utfører tre skyllinger avsluttet med en skønecentrifugering på 750 omdr./min.  
Programmet kan brukes til alle tekstiltyper. Praktisk til skylling av plagg som er væsket for hånd.

**TILLEGSPROGRAM "SENTRIFUGERING"**  
Utfører en kraftig sentrifugering på 750 omdr./min.

**UTPUMPING**  
Dette programmet vil kun tømme vannet ut av trommelen.

**ULLPROGRAM**  
Dette programmet er beregnet på vasking av tøy utstyrt med ullmerket.  
Vaskiprogrammet vekstler mellom aktivitet og pauser.  
Programmet har en maksimumstemperatur på 40 °C og avsluttes med tre skyllinger og en kort sentrifugering.

**SPECIALPROGRAM FOR SILKE**  
Denne vaskemaskinen har også et skånsomt program for silke og håndvask. Dette programmet innebærer en komplett vaskesyklus for stoffer merket med "kun håndvask" eller "silke".  
Det har en maksimumstemperatur på 30 °C og avsluttes med to skyllinger og ingen sentrifugering.

(EN)

**SPECIAL "RINSE" PROGRAMME**  
The programme carries out three rinses with a spin at 750 rpm. It can be used for rinsing any type of fabric, e.g. use after hand-washing.

**SPECIAL "SPIN" PROGRAMME**  
Programme "fast spin" carries out a spin at 750 rpm.

**DRAIN ONLY**  
This programme drains out the water.

**WOOLMARK PROGRAMME**  
A programme dedicated to washing fabrics labelled with the woolmark. The cycle comprises of alternate periods of activity and pauses. The programme has a maximum temperature of 40° and concludes with 3 rinses and a short spin.

**SPECIAL SILK PROGRAMME**  
This washing machine also has a gentle Silk and Hand Wash programme cycle. This programme allows a complete washing cycle for complete washing cycle for garments specified as "Hand Wash only" and laundry items made from Silk on the fabric label.  
The programme has a maximum temperature of 30° and concludes with 2 rinses and no final spin.

(FI)

**URHEILUVAATTEET**

Hoover on siten kehittänyt urheilusasusteille oman ohjelmansa. Pesukoneessa on ainutlaatuisen urheiluvaatteiden pesuohjelma. Se on nimennömaan tarkoitettu eri urheilulajissa iikaantuville asusteille, joita ei voida pestä kuumassa vedessä. Ohjelma aikaa kylmällä esipesulla, joka hajottaa ja irrottaa enimmäin lian, ja tätä seuraavai pesu 30 °C:ssa, huuhdelti ja liikkous hitaalla nopeudella, mikä säästää aikaa tekstiileja.

(SV)

**SPORTKLÄDER**

Hoover har gett sportkläderna ett eget tvättvårdsprogram. Tvätmaskinen har ett unikt program för Sportkläder. Det är särskilt utformat för att tvätta sportkläder i blandade tyger som inte kan tvättas i varmare program och är utformat för att ta bort den smuts och de fläckar som kan uppstå när man deltar i sportaktiviteter. Programmet startar med en kall förvätt som bryter ner och löser upp eventuella kvarbliven smuts och tvättar sedan i låga 30°C, sköljer två gånger (en gång för mjukmedel) och centrifugerar långsamt för att på bästa sätt ta hand om dina hårt smutsade, omtåliga plagg.

**Sports**

**"A" TVÄTT 59'**

Detta specialprogram ger den höga tvättkvalitet som hör samman med "A" medan tvättiden minskas avsevärt. Programmet är konstruerat för en maximal belastning på 3 kg vid en temperatur på 60°C och avslutas med två sköljningar och en centrifugering med högt varvtal.



**A-PESU, 59 MINUUTTIA**

Tämä erikoissuunniteltu ohjelma takaa korkealaatuisen A-luokan pestuuloksen, vaikka pesuainka onkin huomattavasti tavallista lyhyempi. Ohjelma on suunniteltu enintään 3 kg:n pyykkimäärälle ja 60 °C:n lämpötilalle. Ohjelman lopussa on 2 huuhuteluja ja erittäin nopea liikkous.

(DA)

**SPORTSTØJ**

Hoover har givet sportbeklædningsgenstande deres eget vaskeprogram. Vaskemaskinen har et unikt program til vask af sportstøj. Det er specielt designet til at vaske blandedt sportstøj, som ikke kan vaskes ved højere temperaturer, og er designet til at fjerne tilsmudsning og pletter som opstår ved deltagelse i sportsaktiviteter. Dette program begynder med en kold forvask, som nedbryder og løser eventuelt overskydende snus og vasker deretter ved 30°C, skyller to gange (en til skyllemiddel) og centrifugerer langsomt af hensyn til den bedste pleje af Deres stærkt tilsmudsede, sartte bklædningsgenstande.

**"A"-VASK 59 MIN.**

Dette specielt udviklede program bibeholder den høje vaskkvalitet, som findes hos "A"-kategoriserede vaskeprogrammer og samtidig reduceres vasketiden betydeligt. Programmet er beregnet til en tøjmængde på maksimalt 3 kg ved en temperatur på 60°C, og det sluttes af med 2 skyllinger og centrifugering ved høj hastighed.

(NO)

**SPORTSTØY**

Hoover har altså laget et eget vaskeprogram for sportstøy. Vaskemaskinen har et unikt Sportstøy-program. Dette programmet er spesielt konstruert for vask av blandet sportstøy som ikke kan vaskes på programmet med sterk varme. Og programmet er konstruert for å fjerne smuss og flekker som har oppstått gjennom deltagelse i sportsaktiviteter. Dette programmet starter med en kald forvask som bryter ned og løser overlatesmuss, og deretter vaskes tøyet på 30 °C. Skylles to ganger (en gang for tøymykner) og sentrifugereres sakte slik at det ømfintlige tøyet blir rent og sikres best mulig behandling.

**"A" VASK 59'**

Dette spesialprogrammet gir et svært godt vaskeresultat, slik "A"-klassifiseringen angir, samtidig som vasketiden reduseres betydelig. Programmet er utviklet for en tøyemengde på maks. 3 kg med en temperatur på 60 °C, og avsluttes med to skyllinger og en hurtigtørensifugering.

(EN)

**SPORTS**

Hoover has given sports items their own wash care programme. The washing machine has a unique Sportswear programme. It is specially designed to wash mixed sportswear fabrics that cannot be washed on hotter programmes and is designed to remove the soil and staining created by participation in sports activities. This programme starts with a cold prewash that breaks down and loosens any excess dirt and then washes at a cool 30°C, rinses and spins slowly for the best care of your heavily soiled, delicate garments.

**"A" WASH 59'**

This specially designed programme maintains the high quality wash performance identified with the "A" rating whilst greatly reducing the wash time. The programme is designed for a maximum load of 3 kg with a temperature of 60°C and concludes with 2 rinses and a high speed spin sequence.

(FI)

**PÄIVITTÄISPESU, 40 °C -N  
LÄMPÖTILA – PIKAOHJELMAT**

Mainna ohjelmat luottavat  
Naimin pesutiöksen, ja niitä  
käytettäessä tiedat etukäteen,  
kuninka paljon päivittäinen  
Dyynipesu kestää.  
Pesukoneessa on 2  
päivittäiseen käyttöön,  
tarkoitettua pikaohjelmaa,  
joiissa pesuajmpolia on 40 °C.  
Nämä sopivat vähän ikäisille  
vaatteille ja pienelle tai  
keskisuurelle määrälle.

**PÄIVITTÄISPESU, 40 °C -N  
LÄMPÖTILA – 44 minuutin  
PIKAOHJELMA**

Tämä sisältää täydellisen  
pesun (pesun, huurtelun ja  
lirkouksen), joka kestää noin  
44 minuuttia:

- Enimmäisyökkimäärä 3,5 kg
- Vähän ikäisille vaatteille  
(puuvilla ja sekotekankaat)

Tässä ohjelmassa on  
suositeltavaa käyttää 30 %  
normaalista  
pesuainemäärästä, jotta  
pesuainetta ei menisi  
hukkaan.

**PÄIVITTÄISPESU, 40 °C -N  
LÄMPÖTILA – 29 minuutin  
PIKAOHJELMA**

Tämä sisältää täydellisen  
pesun (pesun, huurtelun ja  
lirkouksen), joka kestää noin  
29 minuuttia:

- Enimmäisyökkimäärä 2 kg
- Vähän ikäisille vaatteille  
(puuvilla ja sekotekankaat)

Tässä ohjelmassa on  
suositeltavaa käyttää 20 %  
normaalista  
pesuainemäärästä, jotta  
pesuainetta ei menisi  
hukkaan.

(SV)

Daiglig tvätt 40 °C – snabba

Programmen har exceptionell  
tvättprestanda, vilket gör att  
programmen i förväg kan  
ange den tid som behövs för  
den dagliga tvätten. Denna  
tvättmaskin har två snabba  
dagliga program vid 40 °C,  
som studerades med lätt  
nedsmutsad tvätt och medel-  
eller liten belastning.

Daiglig tvätt 40 °C – snabbt  
program 44'

En komplett tvättsykel (tvätta  
skölj och centrifugera), kan  
koras på ungefär 44 minuter:  
- maximal tvättvikt 3,5 kg  
- lätt nedsmutsad tvätt  
(bomull och blandade  
textilier)

Med detta program  
rekommenderar vi att  
använda en tvättmedelsdos  
på 30% (jämfört med den  
normala), för att minska  
tvättmedelspillet.

Daiglig tvätt 40 °C – snabbt  
program 29'

En komplett tvättsykel (tvätta  
skölj och centrifugera), kan  
koras på ungefär 29 minuter:  
- maximal tvättvikt 2 kg  
- lätt nedsmutsad tvätt  
(bomull och blandade  
textilier)

Med detta program  
rekommenderar vi att  
använda en tvättmedelsdos  
på 20% (jämfört med den  
normala), för att minska  
tvättmedelspillet.

(DA)

**DAGLIG VASK ved 40° C -  
HURTIGPROGRAMMER**

Da disse programmer har  
beværet en fantastisk  
vaskeevne, kan du på  
forhånd planlægge den  
daglige vask. Denne  
vaskemaskine har rent faktisk  
2 hurtigprogrammer ved 40°  
C, som netop er blevet  
testet med let tidsmudsede  
tekstiler og medium eller lidt  
tykt maskine.

**DAGLIG VASK ved 40° C -  
HURTIG 44 min.**

Et helt vaskeprogram (vask,  
skyl og centrifugering) kan  
klæres på ca. 44 minutter:  
- maksimal tøjmenge på  
3,5 kg,  
- let tidsmudsede tekstiler  
(bomuld og blandingsstof)

Det anbefales kun at  
anvende 30 % af den  
normale sæbedosering ved  
dette program for at  
forhindre sæbespild.

**DAGLIG VASK ved 40° C -  
HURTIG 29 min.**

Et helt vaskeprogram (vask,  
skyl og centrifugering) kan  
klæres på ca. 29 minutter:  
- maksimal tøjmenge på 2  
kg,  
- let tidsmudsede tekstiler  
(bomuld og blandingsstof)

Det anbefales kun at  
anvende 20 % af den  
normale sæbedosering ved  
dette program for at  
forhindre sæbespild.

(NO)

**DAGLIG VASK 40 °C -  
HURTIGPROGRAMMER**

Disse programmene har  
overlegen vaskedyktighet, og  
du vet akkurat hvor lang tid  
klesvasken vil ta. Denne  
vaskemaskinen er utstyrt  
med to 40 °C  
hurtigprogrammer for daglig  
klesvask, som er spesielt  
designet på lett tilskutnet tøy  
og middels eller liten  
tøymengde.

**DAGLIG VASK 40 °C - HURTIG  
44'**

En komplett vaskesyklus  
(vasking, skylling og  
sentrifugering), for ca. 44  
minutters vask av:

- en tøymengde på maks.  
3,5 kg

- lett tilskutnet tøy (bomull og  
blandede stoffer)

Med dette programmet  
anbefaler vi 30 %  
vaskemiddeldose  
(sammenlignet med normal  
dose) for å unngå sløsing.

**DAGLIG VASK 40 °C - HURTIG  
29'**

En komplett vaskesyklus  
(vasking, skylling og  
sentrifugering), for ca. 29  
minutters vask av:

- en tøymengde på maks. 2  
kg

- lett tilskutnet tøy (bomull og  
blandede stoffer)

Med dette programmet  
anbefaler vi 20 %  
vaskemiddeldose  
(sammenlignet med normal  
dose) for å unngå  
overflødig rester av  
vaskemiddel.

(EN)

**DAILY WASH 40°C - FAST  
PROGRAMMES**

By maintaining exceptional  
washing performance, these  
programmes allow you to  
know in advance the  
necessary time for your  
everyday laundry. In fact, this  
washing machine is  
equipped with 2 daily rapid  
programmes at 40°C, that  
were just studied for lightly  
soiled fabrics and medium  
or little load.

**DAILY WASH 40°C - FAST 44'**

A complete washing cycle  
(wash, rinse and spin), able  
to wash in approximately 44  
minutes:

- a maximum load of 3.5 kg;
- lightly soiled fabrics (cotton  
and mixed fabrics)

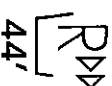
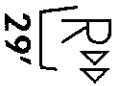
We recommend with this  
programme, a 30%  
detergent loading dose  
(compared to the normal  
one), in order to avoid  
detergent waste.

**DAILY WASH 40°C - FAST 29'**

A complete washing cycle  
(wash, rinse and spin), able  
to wash in approximately 29  
minutes:

- a maximum load of 2 kg;
- lightly soiled fabrics (cotton  
and mixed fabrics)

We recommend with this  
programme, a 20%  
detergent loading dose  
(compared to the normal  
one), in order to avoid  
detergent waste.



(FI)


**KAPPALE 9**

**PESUAINEKOTELO**


Pesuainekotelo on jaettu neljään kaukaloon:

- Ensimmäinen, "I", on esipesua varten.
- Toinen, "II", merkitty lokero on tarkoitettu varsinaista pesua.

**HUOM!**  
**JOKIUT PESUAINET HUUNTOJUUVAT HUONOSTI PESUAINEKUKALOSTA TÄLLOIN SUOSITTELEMME KÄYTTÄMÄÄN PESUPALLOA, JOKA ASETIAAN RUMPUUN.**

- kolmas kaukalo vaikkainneelle 

**HUOM!**  
**KÄYTÄ VAIN NESTEMÄISIÄ AINEITA KAUKALOIHIN KOLME JA NELJÄ.**

- neljäs kaukalo  is voor huuhletuainneelle, tarkalle yrn. lisaainneille

(SV)


**AVSNITT 9**

**TVÄTMEDELS-  
BEHÅLLARE**


Tvättmedelsbehållaren är indelad i fyra fack:

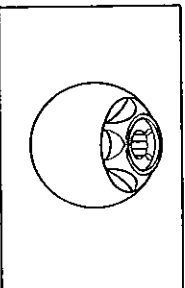
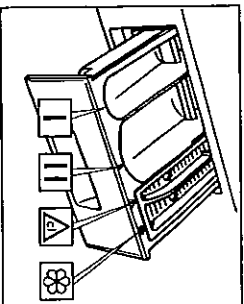
- Den första med tecknet "I" anger tvättmedel för förvätt
- Facket märkt "II" är till huvudtvätten.

**OBS!**  
**VISSA TVÄTMEDEL ÄR SVÅRA ATT FÅ BORT UR FACKEN. FÖR SÅDANA FALL REKOMMENDERAS EN TVÄTBOLL, SOM LÄGGS IN I TRUMMAN.**

- Blekningsmedel i det tredje facket 

**OBS!**  
**ANVÄND BARA FLYTANDE MEDEL I FACKEN TRE OCH FYRA.**

- sköljmedel, stärkelse m.m. tillsätser i det fjärde facket 



(DA)


**KAPITEL 9-**

**SÆBE SKUFFEN**


Sæbeskuffen er opdelt i fire rum.

- Den første mærket "I" er til forvask
- Andet vaskerum, mærket "II", er til hovedvasken.

**VIGTIGT:**  
**HUSK PÅ AT NOGLE FLYDENDE VASKEMIDLER KAN VÆRE MEGET SVÆRE AT SKYLLE UD AF BEHOLDEREN. I SÅDANNE TILFÆLDE ANBEFALES DET I STEDET AT ANVENDE VASKEBOLD**

- Det tredje rum  er til blegemiddel.

**VIGTIGT:**  
**BRUG KUN FLYDENDE MIDLER I RUM TRE OG FIRE. DET ANBEFALES AT FORTYNDE KONCENTREDE MIDLER**

- Det fjerde rum  er til skyllemiddel.

(NO)


**KAPITTEL 9**

**BEHOLDER FOR  
VASKEMIDDEL**


Beholderen for vaskemiddel har fire skuffer:

- Den første som er merket "I" er til forvask
- Andre vaskerum, merket "II", er til hovedvasken.

**VIKTIG: HUSK AT EN DEL VASKEMIDLER ER VANSKELIGE Å FJERNE. I SLIKE TILFELLER ANBEFALES VI AT DU BRUKER VASKEBALL FOR PLOSSERING DIREKTE I TROMMELEN.**

- Den tredje skuffen  for blekemiddel.

**VIKTIG:**  
**I DEN TREDJE OG FJERDE SKUFFEN MÅ DET BARE BRUKES FLYTENDE STOFFER.**

- Den fjerde skuffen  er for spesielle tilsetningsstoffer, løynmyknere, parfjlymer, stivelse osv.

(EN)

**CHAPTER 9**

**DETERGENT  
DRAWER**


The detergent drawer is divided into 4 compartments:

- The first I for the prewash detergent
- The second II for the main wash detergent

**IMPORTANT:**  
**REMEMBER THAT SOME DETERGENT ARE DIFFICULT TO REMOVE. IN THIS CASE WE ADVISE THE USE OF THE SPECIAL CONTAINER TO BE USED INSIDE THE DRUM.**

- The third  bleach compartment

**IMPORTANT:**  
**ONLY INTRODUCE LIQUID PRODUCTS IN THE THIRD AND FOURTH COMPARTMENTS.**

- The fourth  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc.

**KAPPALE 10**

**PYYKIN LAJITTELU**

Lajittele pyykki ennen pesua värin, materiaalin ja pesuammpotilan sekä ikäsuuden mukaan.

**HUOM!**  
Painavia, suuria tekstiilejä kuten peitäripaittoja, huopia jne ei tule lingota.

Villavareteissa, jotka pestään koneessa tulee olla merkintä "Konepesun kestävä" "Superwash"

**HUOM!**  
**Pyykkiä lajittellessa varmistu, että**

- vaatteissa ei ole irtonaisia metalliesineitä esim. hakenauvoja, nappineuloja, kolikkoja
- vetoketjut, nepparit ovat suljettuna, vyöt ja nauhat solmittuina
- verhojen luv'ut ja pidikkeet ovat irrotettuna
- noudatet tekstiilien pesuohjeimerkintöjä
- polstat vaikkeat tahnat erikoisaineella ennen pesua
- taskut ovat tyhjiät

**AVSNITT 10**

**SORTERING AV TVÄTT**

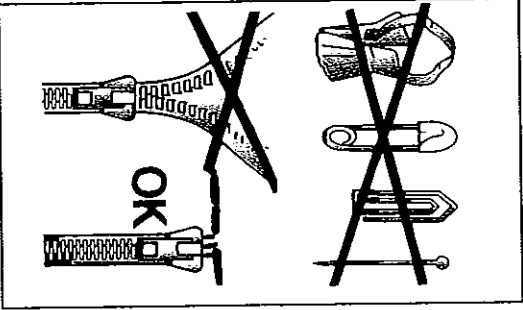
Sortera plaggen före tvätten efter kulör, material och hur smutsiga de är.

**OBS!**  
Tunga, stora textilier såsom sängöverdrag, filtar etc. skall inte centrifugeras.

Viljplagg som tvättas i maskin skall vara märkta "Superwash".

**OBS!**  
**Vid sorteringen skall Du se till att**

- metallföremål såsom broscher, säkerhetsnålar, knappnålar, mynt osv. har avlägsnats från plaggen
- bikkias, knappar är stängda, båtten och band knutna
- gardinor tagits bort
- Du ger akt på plaggens vätmärkningar
- besväriga fläckar avlägsnats med specialmedel före tvätten
- fickorna är tomma.



**KAPITEL 10**

**GODE RÅD VEDR. VASK.**

**VIGTIG!**  
Af hensyn til en bedre fordeling af tøjet under centrifugering, er det en god ide at blande mindre tøjstykker når der vaskes store andre lunge ting. Evt. kan centrifugering undlades ved at trykke knappen for udeladelse af centrifugering ind.

Ved uldvask skal det kontrolleres at tøjet er mærket uld eller "MACHINE WASHABLE" "MASKINVASK" "TÅLER MASKINVASK" "VASKBAR I MASKINE"

**VIGTIG!**  
**Se efter symbolerne i tøjet, og læs fabrikantens vask anvisninger. Opdel tøjet i følgende hovedgrupper**

- Kogevask
- Normal vask
- Kulørt vask
- Fin vask
- Uld vask

Hvidt og kulørt tøj bør vaskes hver for sig, for at undgå farveafsmilning. Det kan anbefales at kulørt tøj vaskes separat første gang det vaskes, da nyt tøj ofte afgiver farve. Når vasketøjet sorteres, er det vigtigt at kontrollere følgende:

- Kontroller at alle lommer er tømt.
- at der ikke er metalgenstande på tøjet Bæddes - nåle - møbler osv.
- Løse stopper/bælter i sengetøj, kjoler e.l.c.
- Bindes sætmen.
- Lommer er knappet eller lynet.
- Løbere fra gardiner er fjernet.

Ved vask af tøj med meget kraftige pletter, er det en god ide at lade tøjet ligge i blød, eller anvende special pletterner, før tøjet vaskes.

**KAPITTEL 10**

**PRODUKTEI**

**VIKTIG!**  
Ved vasking av tunge tepper, sengetepper og andre lunge artikler bør sentrifugering ikke brukes.

For å kunne maskinvaskes må ullplagg og andre artikler i ull være merket med "ren ny ull".

**VIKTIG!**  
**Ved sortering før vasking, pase at:**

- det ikke er noen metallgenstander i vasken (f.eks. smykker, sikkerhetsnåler, nåler, mynter osv.)
- eventuelle knapper i puteuttrekk knappes sammen, glidelåser og hekker lukkes, løse bælter og lange band på f.eks. morgenkåper kryttes.
- krokar fjernes fra gardiner.
- vaskerutruskene på plagget blir fulgt.
- eventuelle vanskelige flekker blir behandlet ved sorteringen før vaskingen. Bruk bare flekkfjerningsmidler som er anbefalt i merkningen.

**CHAPTER 10**

**THE PRODUCT**

**IMPORTANT!**  
When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.

To be machine-washed, woollen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".

**IMPORTANT!**  
**When sorting articles ensure that:**

- there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.)
- cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted.
- runners from curtains are removed.
- attention is paid to garment labels.
- when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label.

**KAPPALE 11**

**YLEISOHJEITA**

Ympäristöystävällisyys ja taloudellisuus

**HUOMIOI PYYKIN TÄYTTÖMÄÄRÄ**  
Säveluutaksessi optimi-energian-, veden-, pesuaineen ja ajan käyttöön soistitelmime käyttömahän maksimi pyykkä läyttömääläsi, jolloin säästät energiäa jopa 50%.

**TARVITSEKO ESIPESUA**  
Käytä esipesua vain erittäin likaiselle pyykille. Säästät pesuainetta, vettä ja aikaa 5 - 15%, kun et välttise esipesua normaali-likaiselle pyykille.

**KIINNITTÄ HUOMIOITA PESULÄMPÖTILAAN**  
Esikasuttele ikalainhrit lahanpoistovalineilla ennen pesua, jolloin voit käyttää alennettua lämpötilaa. Säästät energiäa 50% käyttöäällä 60°C: een ohjelmaa.

**AVSNITT 11**

**Goda råd om tvätt**

Sa här använder du maskinen miljövänligt och ekonomiskt

**Fyll maskinen helt**  
Du utnyttjar energi, vatten, tvättmedel och tid bäst om du fyller maskinen ända till maximalt rekommenderad kapacitet. Spar upp till 50% energi genom att vatta en helt full maskin i stället för två halvfulla.

**Behövs förvätt?**  
Förvätt behövs bara för mycket smutsig tvätt. SPAR tid, tvättmedel, vatten och mellan 5 och 15% energi genom att INTE välja förvätt när vatten bara är lätt eller normalt smutsad.

**MÅSTE MAN TVÄTTA VID HÖG TEMPERATUR?**  
Vi rekommenderar att du förbehandlar fläckar med fläckbortagningsmedel eller biotvättplagg med intorkningsfläckar i vatten innan du tvättar dem. Då behöver du inte ha så hög temperatur när du sedan tvättar. Spar upp till 50% energi genom att köra öst program på 60°C.

**KAPITEL 11**

**FORBRUGER INFORMATION**

Godt ide er til optimal udnyttelse af energien og minimal påvirkning af miljøet.

**Udnyttelse af kapaciteten**  
Ved at fylde maskinen helt, opnås den bedste udnyttelse af vand, el og sæbe. Såfremt man kun fylder maskinen halvt, vil forbruget af vand, el og sæbe ikke blive halveret, men kun nedsat med ca. 20 %.

**Er forvask nødvendig?**  
Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt uden forvask. Kun i særlige tilfælde, hvor vasketøjet er meget snavset med olie pletter og lign., vil det være en fordel at benytte forvasken. Man kan evt. lægge tøjet i bled dagen før, og ladden sæbe gøre arbejdet.

**Er kogevask nødvendig?**  
Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt ved lave temperaturer. Man opnar derfor ikke større vaskoeffekt ved at benytte høje temperaturer. Kun i særlige tilfælde har man behov for kogevask, f.eks. ved antiseptiske vask.

**KAPITEL 11**

**FORBRUKERINFORMASJON**

Godt ideer til optimal utnyttelse og minimal innvirkning på miljøet.

**Utnyttelse av kapasiteten.**  
Ved å fylle maskinen helt, oppnås den beste utnyttelsen av vann, elektrisitet, og såpe. Så sant man kun fyller maskinen halvt, vil ikke forbruket av vann, elektrisitet og såpe bli halvert, men kun redusert med ca. 20 %.

**ER FORVASK NØDVENDIG?**  
Vaskemaskinens programmer er utviklet til optimal effekt uten forvask. Kun i spesielle tilfeller, hvor vasketøyet er meget skittent med oljeflekker eller lignende, vil det være en fordel å bruke forvask.

**ER KOGEVASK NØDVENDIG?**  
I dag er langt på vei de fleste vaskemidler utviklet til maksimal effekt ved lave temperaturer. Man oppnar derfor ikke bedre vaskoeffekt ved å bruke høye temperaturer. Kun i spesielle tilfeller har man behov for kogevask, for eksempel ved antiseptisk vask.

**CHAPTER 11**

**CUSTOMER AWARENESS**

A guide environmentally friendly and economic use of your appliance.

**MAXIMISE THE LOAD SIZE**  
Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size. Save up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

**DO YOU NEED TO PRE-WASH?**  
For heavily soiled laundry only! SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slightly to normally soiled laundry.

**IS A HOT WASH REQUIRED?**  
Pre-treat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme. Save up to 50% energy by using a 60°C wash programme.





## PESU

### MAKARAUTOMATIikka

Tämä pesukone säätää vesimäärän automaattisesti pyykin määrän ja laadun mukaan. Täällä pesu kuluttaa energiaa aina mahdollisimman säästävästi. Vahvanäyve vesimäärä lyhentää myös pesuaikaa.

Suosittelavat maksimi laittomäärät:  
 -vako-kiropyykki 6 kg  
 -sekoiteluokki ja tekokuidut 2 kg  
 -hienopyykki ja villa 1 kg  
 -erittäin arvoille vaatteille (esim. sukka housut) suosittelemme pesupussin käyttöä.

Pesua edeltävä tahranpoisto Oletetaan, että pestävä pyykki on erittäin likaista puuvillaa. Tällöin voidaan hieroa sopivaa pyykinpesuainetta tai tahranpoistoainetta ennen pesua.

Vältä pesukoneen täyttämistä pekkastään isolla, paljon vettä imevillä tekstiileillä (esim. isot tervopyykeet), koska niiden tasanpääntöminen rummussa erityisesti liikkuvaiheessa on huono. Sekoita samaan koneeseen myös pienitä ja kevyitä tekstiileitä.

#### ESIMERKKI:

- Laita max 6 kg pyykkiä rumpuun.
- Sulje luukku.
- Aavaa pesuainekotelo vältämällä.

● Annostele varsinaisen pesun pesuaine kaukaloon II tarkista annostus pesuainepakkauksesta; tällöin pesuainetta annostetaan n. 1 dl ja peitteinistä n. 2 dl.

● Annostele tarvittaessa n. 1/2 dl tai pakkauksen ohjeen mukainen määrä huuhteluinetta tai muuta viimeisväsäinettä kaukaloon III.



## TVÄTT

### VARIERANDE TVÄTTMÄNGDER

TVättmaskinen reglerar automatiskt vattentillväg efter vattmängd och tvättyp. Detta spar både energi och tid eftersom en liten mängd vatten förkortar tvättiden.

Rekommenderade max tvättmängder:  
 -vit-kulörvätt 5 kg  
 -bland- och syntretmaterial 2 kg  
 -fintvätt och ylle 1 kg  
 För mycket ömliga plagg (t ex strumpbyxor) rekommenderas användning av tvättpåse.

Fläckorttagning före tvätten. Om plaggen som skall tvättas t ex består av hårt smutsad bomull kan fläckarna gnidas in med ett lämpligt tvättmedel eller fläckorttagsmedel före tvätten.

Undvik att fylla maskinen med enbart stora textilier, som sugår upp mycket vatten (t ex stora frosthandsdukar), eftersom de inte fördelar sig jämnt i rummans speciellt vid centrifugering, utan blanda gärna större och mindre plagg.

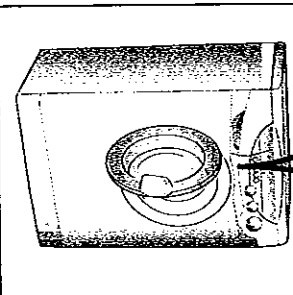
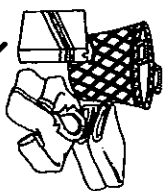
#### EXEMPEL:

- Lättg in max 6 kg i maskinen.
- Stäng luckan.
- Drag ut tvättmedelsbehållaren (A).

● Fyll tvättmedel för huvudtvätten i fack II. Betr. doseringen se tvättmedelsförpackningen; för tvättmedelskoncentrat är dosen ca 1 dl, för traditionella tvättmedel ca 2 dl.

● Fyll vid behov ca 1/2 dl eller rekommenderad mängd sköjmedel eller något annat medel för efterbehandling i facket för sköjmedel III.

90° C  
6 kg MAX



## SÅDAN BRUGES MASKINEN

### VARIABEL KAPACITET.

Denne vaskemaskine justerer selv vand niveau i henhold til tekstil art, og mængde. Dette system betyder en reduktion af vand og energiforbrug selv om maskinen ikke er fyldt helt op.

Maskinens kapacitet for en normal vask er 6 kg. På finvask anbefales det ikke at komme mere end 2 kg i maskinen. Maskinvarsholdning anbefales det kun at komme 1 kg i maskinen.

Hvis en vask består af meget snævet bomuld bør særligt snævede plætter forbehandles.

Hvis kun en del af tøjet har plætter der kræver behandling med specielle blegemidler, kan dette gøres i maskinen. Sammensæt ikke en vask udelukkende med meget sugende tekstiler, (frotte e.c.t.), da disse stoffer suger meget vand, og derfor bliver meget tunge.

#### EXEMPEL:

- Fyld maskinen med max 6 kg tørt tøj.

● Luk lågen.  
 ● Åben sæbeskuffen (A).  
 ● Kom ca. 120 g sæberemiddel i rum II til klevask.

● Kom ca. 50 ml skyllemiddel i rum III.



## VASKING

### VARIABEL KAPASITET

Denne vaskemaskinen tilpasser automatisk vandommængden til hva og hvorvidt det skal vaskes. På denne måde er der også mulighed for en "personlig" og energisparende vaskning. Systemet gir reduceret vandforbrug og en fornuftig reduktion i vasketiden.

Maksimal belastning med solide stoffer er 6 kg. Ved vaskning af ømtålige stoffer bør man ikke overskride 2 kg (1 kg ved maskinvarsholdning) for å umgå at det dannes seg strukker som kan være vanskelige å få ut. Ved spesielt ømtålige stoffer er det en fordel å bruke et vaskenett.

La oss for eksempelets skyld anta at du skal vaske SVÆRT SKITTENT BOMULLSTØY (hardtrenkede flekker bør først behandles med flekktjerner).

Du bør ikke vaske en hel maskin full av frottéstoff, da dette trekker til seg mye vann og blir svært tungt.

#### EXEMPEL:

- Legg maks 6 kg tørt tøj i maskinen.

● Luk døren.  
 ● Åpn beholderen for vaskemiddel.  
 ● Hell 120 g vaskemiddel i den andre skuffen II.

● Hell 50 cm3 av det ønskede skyllemiddel i skuffen III for tilsetningsstoffet.



## WASHING

### VARIABLE CAPACITY

This washing machine automatically adapts the level of the water to the type and quantity of washing. In this way it is also possible to obtain a "personalized" wash from an energy saving point of view. This system gives a decrease in energy consumption and a sensible reduction in washing times.

The maximum load for heavy fabrics is 6 kg, while, in the case of delicate fabrics, it is advisable not to exceed 2 kg (1 kg in the case of machine washable articles in "Machine Washable Woollens") so as to avoid the formation of creases which may be difficult to iron. A net bag should be used for particularly delicate fabrics.

Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with suitable stain removal).

It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy.

#### EXAMPLE:

- Load the drum with a maximum of 6 kg of dry washing.

● Close the door.  
 ● Open the detergent drawer (A).  
 ● Put 120 g in the second II wash compartment.

● Put 50 ml of the desired additive in the additives compartment III.

- Sulje pesuarineketelo (A).
- Avaa vesihanana.
- Tarkista, että poisotietku on paikallaan.

**OHJELMAN VALINTA**

Jutustamalla ohjelmaoppaaseen osat valita sopivimman ohjelman. Haluatu ohjelma oletaan käytöön kadantamalla valitsinruoppia. Odotta, että LOPETUS-merkivalo alkaa vilkkua. Paina siten KÄYNNISTYS-painiketta. Painiketta painettaan, pesukone käynnistää valitun ohjelman.

Ohjelmanvalitsin pysyy valitun ohjelman kohdalla koko pesuvaiheen ajan.

**Varoitus:** Mikäli koneen käytössä tapahtuu sähkökatkos, kone muistaa valitun ohjelman ja kaikkosen päätelyssä jatkaa sitä mihin se jäi.

- Ohjelman päätelytyle "Ohjelma päätynyt"-merkkivalo syttyy.

- Kun ohjelma on päätynyt: Odotta, että luukun lukitus auveutu (noin 2 minuuttia ohjelman loppumisen jälkeen). Kätkäise virta pesukoneesta kahtäntämällä ohjelmanvalitsin Off-asentioon. Avaa luukku ja poista pyykki.

**KÄYTTÄ APUNA  
PESUOHJELMAVALIKKOA  
JA NOUDATA AINA YLLÄ  
MAINITTUA JÄRJESTYSTÄ.**

- Stäng tvättnedsbehållaren (A).
- Öppna kranen.
- Kontrollera att avloppslängan är på plats.

**PROGRAMVALJAREN**

Välj det lämpligaste programmet ur programguiden. Vid valfärdknappen så att det valda programmet aktiveras. Vänta tills lampen "STOPP" börjar blinka. Tryck sedan på knappen START. När knappen START trycks in, sätter maskinen igång arbetssekvensen.

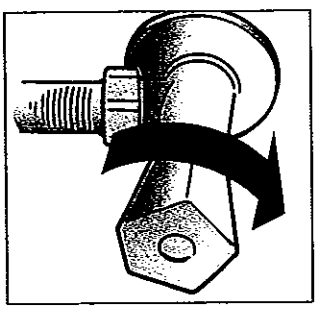
Programväljaren har en fast position under hela tvättfasen och ändrar sig inte.

**PS:** Om det blir strömavbrott under tvättprogrammet, kommer maskinen att "komma ihåg" var den stannade och fortsätta därefter när strömmen kommer tillbaka.

- När programmet är slut kommer slukkontrolllampen att lysa.

- När programmet har avslutats: Vänta tills dörrlåset har frigjorts (ungefär två minuter efter att programmet avslutats) stäng av maskinen genom att sätta programväljaren i läge AV. Öppna dörren och ta bort tvätten.

**ANVÄND ALLTID  
TABELLEN MED  
TVÄTTPROGRAM SOM  
HJÄLP OCH BEAKTA  
ÖVANNÄMND  
ORDNINGSFÖLJD.**



- Luk sæbeskruffen.
- Kontroller at der er åbnet for vandtilførsel.
- Kontroller at afløbs slangen ikke er krækket.

**PROGRAMVÆLGEREN**

Se programvejledningen for at vælge det mest velegnede program. Når valgknappen drejes, aktiveres det ønskede program. Vent, indtil indikatoren STOP blinker. Tryk derefter på knappen START. Når knappen START er aktiveret, starter maskinen vaskeprogrammet.

Programvælgeren bliver stående på det valgte program hele vaskeprocessen.

**PS:** Hvis dør kommer en strøm afbrydelse under vaskeløbet, vil maskinen "huske" hvor den stoppede og fortsætte igen når strømmen kommer tilbage.

- Når programmet er slut vil sluk kontrollampen lyse.

- Når programmet er slut, skal du gøre følgende: Vent, indtil låget kan åbnes (ca. 2 minutter efter at programmet er afsluttet). Sluk maskinen ved at dreje programvælgeren til FRA. Åbn låget, og tag tøjet ud.

**FOR ALLE TYPER AF  
VASK - SE I PROGRAM  
OVERSIGTEN, OG  
FØLG OVERSIGTENS  
ANVISNINGER.**

- Lukk beholderen for vaskemiddel (A).
- Se etter at vanntilførselen er skrudd på.
- Se også etter at utløpsrøret er på plass.

**PROGRAMVÆLGEREN**

Se programtabellen for å velge det best egnede programet. Ved å vri på programvælgeren aktiverer du ønsket program. Vent til "STOPP"-lampen begynner å blinke. Trykk deretter på START-knappen. Når du trykker på START, settes maskinen i bevegelse.

Programvælgeren blir stående på det valgte program hele vaskeprosessen.

**PS:** Hvis det kommer et strømbrudd under vaskeløbet, vil maskinen "huske" hvor den stoppet og fortsatte igjen når strømmen kommer tilbake.

- Når programmet er ferdig vil ferdig kontrollampen lyse.

- Når programmet er ferdig: Vent til dørrasen åpnes (ca. 2 minutter etter at programmet er ferdig). Stå av maskinen ved å vri programvælgeren til "AV". Åpne døren og ta ut tøyet.

**SE ETTER I  
PROGRAMTABELLEN  
VED ALLE TYPER VASK,  
OG GÅ FRAM I DEN  
REKKEFØLGEN SOM ER  
NEVNT ØVENFOR.**

- Close the detergent drawer (A).
- Ensure that the water inlet tap is turned on.
- And that the discharge tube is in place.

**PROGRAMME SELECTION**

Refer to the programme guide to select the most suitable programme. Turning the selector knob required programme is activate. Wait for the "STOP" indicator light to flash. Then press the START button. When the START button is pressed the machine sets the working sequence in motion.

The programme carries out with the programme selector stationary on the selected programme till cycle ends.

**Warning:** If there is any break in the power supply while the machine is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off.

- At the end of the programme the indicator light "end cycle" will go on.

- When the programme has finished wait for the door lock to be released (about 2 minutes after the programme has finished), switch off the machine by turning the programme selector to the "Off" position. Open the door and remove the laundry.

**FOR ALL TYPES OF  
WASH CONSULT THE  
PROGRAMME TABLE  
AND FOLLOW THE  
OPERATIONS IN THE  
ORDER INDICATED.**

**KAPPALE 12**

**PUHDISTUS JA HOITO**

Älä käytä koneen ulkopinnan puhdistamiseen hankaavia aineita tai välikkeitä eikä liuotteita. Ulkopinnan puhdistamiseksi riittää kostealla pyyhkeellä pyyhkiminen.

Pesukone tarvitsee vain vähän hoitoa:

- Pesuainekotelon puhdistus
- Nukkashidin puhdistus.

● Toimenpiteet ruuton yhteydessä tai kun kone on pitkään käyttämättä.

**PESUAINEKOTELON PUHDISTUS**

Pesuainekotelo on suositeltavaa puhdistaa säännöllisti mahdollisista pesu- ja huuheluvälinejäämistä.

Poista kotelo paikastaan vetämällä se kokonaan ulos.

Puhdistusta kotelo juoksevalle vedelle ja tarvittaessa haittamalla. (irrota myös huuhtele-vaikatusainekaukalon suojat).

Aseta pesuainekotelo takaisin paikalleen.

**AVSNITT 12**

**RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

Använd inga medel eller redskap med skurande verkan eller lösningsmedel för yttre rengöring av maskinen. Det räcker om maskinen torkas med en fuktig trasa.

Tvättmaskinen behöver mycket liten skötsel:

- Rengöring av tvättmedelsbehållare
- Rengöring av avloppssil

● Åtgärder vid körflyttning av maskin eller om maskinen länge står oanvänd.

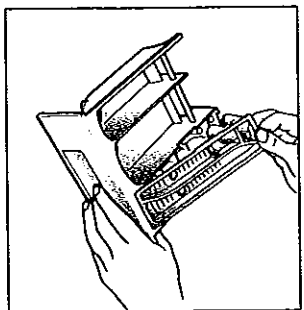
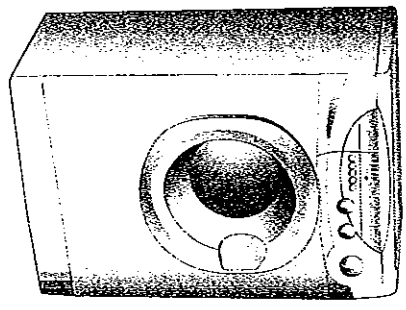
**RENGÖRING AV TVÄTTMEDELSBEHÅLLARE**

Tvättmedelsbehållaren bör rengöras regelbundet för att få bort eventuella tvätt- och sköljmedelrester.

Drä bort tvättmedelsbehållaren.

Rengör behållaren under rinnande vatten och borsta vid behov.

Skjut in behållaren.



**KAPITEL 12**

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

Brug aldrig stibemidler, aggressive midler, sure midler eller blegemidler. Rengør maskinen udvendigt med en opvredet klud, evt. kan der anvendes en lille smule alrn. rengøringsmiddel.

Deres vaskemaskine kræver et minimum af rengøring og vedligeholdelse, dog bør følgende jævnligt udføres.:

- Rengøring af sæbeskuffe.
- Rensning af filter.

● Hvis maskinen skal flyttes, eller efterlades ubrugt for en længere periode.

**RENGØRING AF SÆBESKUFFE**

Selv om det ikke er absolut nødvendigt, anbefales det jævnligt at rengøre sæbe skuffen.

Sæbeskuffen fjernes ved at åbne denne, og yderligere give et let ryk udad.

Rengør sæbeskuffen med en børste og rindende vand.

Anbring sæbeskuffen igen.

**KAPITTEL 12**

**RENGJØRING OG RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD**

Bruk ikke skuremidler, alkohol og/eller løsemidler utvendig på vaskemaskinen/tørketrommelen. Det er tilstrekkelig å bruke en fuktig klut.

Vaskemaskinen trenger svært lite vedlikehold:

- Rengjøring av skuffene i beholderen for vaskemiddel.
- Rengjøring av filteret.

● Ved flytting eller hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid.

**RENGJØRING AV SKUFFENE**

Selv om det ikke er strengt tatt nødvendig, anbefaler vi å rengjøre skuffene i beholderen for vaskemiddel fra tid til annen.

Trek beholderen forsiktig ut.

Skyll under rennende vann.

Sett beholderen tilbake på plass.

**CHAPTER 12**

**CLEANING AND ROUTINE MAINTENANCE**

Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the appliance. It is sufficient to use a damp cloth.

The washing machine requires very little maintenance:

- Cleaning of drawer compartments.
- Filter cleaning

● Removals or long periods when the machine is left standing.

**CLEANING OF DRAWER COMPARTMENTS**

Although not strictly necessary, it is advisable to clean the detergent, bleach and additives compartments occasionally.

Remove the compartments by pulling gently.

Clean with water.

Put the compartments back into place

**NUKKAŠHDIN PUHDISTUS**

Tamnapesukoneen nukkasilti on nk. neulaloukku, jonka tarkoituksena on kerätä isommat esineet kullen napit, kiennarit, kolikot jotta voitvaltu lukiä postipumpun, Varsinainen nukka postiu postopumpun kautta Vientäin. On suositeltavaa tarkistaa silti säännöllisesti, esim 1-2 kk välein.

- Irrota jalkalasta varovasti kullen kuvassa.
- Käytä jalkalasta siltistä tullevan veden keräämiseen.
- Käännä nukkasiltiä vastapäivään, kunnes kehä on väkka-asehrossa.

- Poista nukkasilti/ja puhdistä.
- Aseta silti huolellisesti takaisin paikalleen seuraamalla oikean reunan uraa ja kierrämällä myötäpäivään, kiistä kiinnitysruuvia kiinteä jalkalasta takaisin paikalleen.

**TOIMENPITEET MUUTON VAIKEDSSA TAI KUN KONE ON PITKAAN KÄYTTÄMÄTTÄ**

Muuton yhteydessä tai kun pesukone on pitkään käytätämättömänä esim. lämmittämättömässä huoneessa, tulee sekä poisto- että tulovesiletku tyhjentää huolellisesti.

Irrota pistotulppa pistorasasta. Varaa matala astia esim. pesuväli.

Irrota poistoletku ja tyhjennä se huolellisesti. Tee samoin tulovesiletkulle.

**RENGÖRING AV AVLOPPSILL**

Maskinens avloppssill förhindrar att knäppar, knäppen, mynt etc. tapper till avloppspumpen. Rengör silen regelbundet, t ex med 1-2 månaders intervaller.

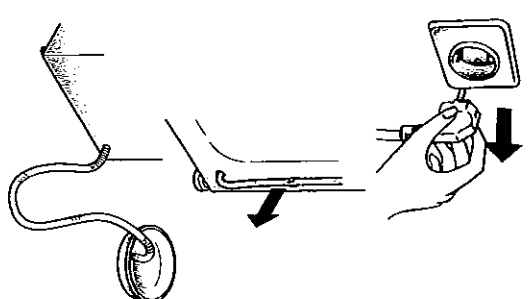
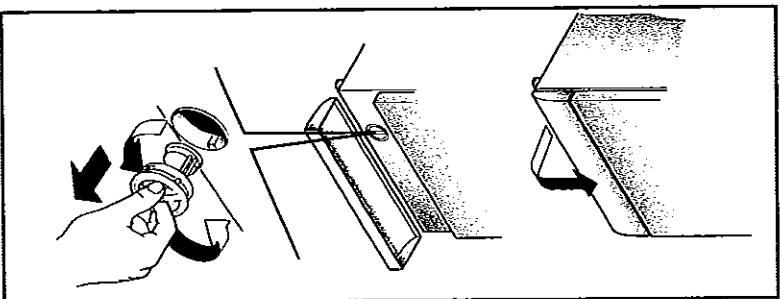
- Lösör sockel försiktigt som bilden visar.
- Använd sockeln för att samla upp vattnet som rinner ur silen.
- Vrid silen moturs tills den stoppar i vertikalt läge.
- Ta ut och rengör silen.
- Sätt tillbaka silen, vrid medurs och utför ovanstående åtgärder i omvänd ordning.

**ÅTGÄRDER VID FLYTTNING ELLER NÄR MASKINEN LÄNGE STÅR OANVÄND**

Om maskinen måste flyttas eller står oanvänd under en längre tid t ex i ett kallt rum, måste både avlopps- och tilloppslangarna tömmas.

Drag ut kontakten ur eluttaget och ta fram en låg skål t ex ett tvättfat.

Lösa avloppslangen och tom ut allt vattn. Utför samma åtgärd med tilloppslangen.



**RENGÖRING AF FILTER.**

Maskinen er udstyret med et selvrensende filter, der opsamlar større ting så som mønter knapper o.s.v. men tilader træver at passere. Filteret er meget nemt at rense, og det anbefales jævnligt at kontrollere dette.

- Frigør fodsparket ved at presse det lidt ned, og træk det ud foroven og høj det ned, som vist på tegningen. Drej filterhåndtaget mod uret, træk derefter filteret ud og røns det.
- Brug panelet til at opsamlar evt. overskydende vand i filteret.
- Efter rengöring monteres filteret igen i modsatt rækkelöge.

**HVIS MASKINEN SKAL FLYTTS, ENLÄNGRE PERIODE**

Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, hvis maskinen kan blive udsatt for frost, eller hvis maskinen skal transporteres, skal maskinen tømmes helt for vand.

Adbyd for strøm og vand. Afbörner allebs slängen og placör denne på glivet, således at alt vandet i maskinen kan löbe ud.

Gentag denne fremgangs- made för tillöbs slängen.

**RENGÖRING AV FILTERET**

Vaskemaskinen er utstyrt med et spesielt filter som fangör opp fremmedlegemer som ellers kunne stoppe til avløpet, som mynter, knäppar osv. Disse kan da også lett hentes ut av filteret. Slik gör man fram ved rengöring av filteret.

- Frigör sparkkeplaten ved a presse litt ned, og trekk ut forover og høy det ned, som vist på tegningen. Vri filterhåndtaket mot uret, trekk derefter filteret ut og røns det.
- Bruk bunnen av vaskemaskinen som et brett til a samle opp overflödig vann i filteret.
- Etter rengöring setter du filteret på plass igjen ved a sørge för at sporet på filteret dreies med urviserne. Gå derefter fram i omvendt rekkefølge av det som er beskrevet ovenfor.

**VED FLYTTING ELLER HVIS MASKINEN IKKE SKAL BRUKES OVER LÖNGRE TID**

Ved eventuell flytting eller hvis maskinen skal stå ubrukt over lönge tid i uoppvarmede rom, må slängen tömmes fullstendig för all vann.

Vaskemaskinen må slås av og släpset trekkes ut. Plasser utlöpsrör i et vaskerinnstat til all vannet har rent ut.

Gjenta det samme med tilförselrör för vann.

**FILTER CLEANING**

The washing-machine is equipped with a special filter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

- Ease off the base as shown in fig.
- Use the base as a tray to collect leftover water in filter.
- Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.
- Remove and clean.
- After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

**REMOVALS OR LONG PERIODS WHEN THE MACHINE IS LEFT STANDING**

For eventual removals or when the machine is left standing for long periods in unheated rooms, the drain hose should be emptied of all remaining water.

The appliance must be switched off and unplugged. A bowl is needed. Detach the drainage hose from the clamp and lower it over the bowl until all the water is removed.

Repeat the same operation with the water inlet hose.

KAPPALE 13

VIKA	SVY	KORLAUS
1. Pesuohjelmat eivät toimi	Pistoruoppa ei ole pistorasiasa	Kytke pistoruoppa pistorasiaan
	Verkkokytkin ei ole ala-asennossa	Paina verkkokytkin alas
	Sähkövirta on katkaistu	Tarkista
	Sulake on palanut	Tarkista
	Täyttöluukku on auki	Sulje täyttöluukku
2. koneeseen ei tule vettä	Sarnat sytyt kuin 1. kohdassa	Tarkista
	Vesihana on kiinni	Avaa vesihana
3. Vesi ei poistu koneesta	Ohjelmanvalitsin ei ole oikeassa kohdassa	Valitse ohjelma uudelleen
	Poistotietku on taitella	Suorista poistotietku
	Nukkasin on tukossa	Puhdista nukkasin
4. Vettä lattialle koneen lähellä	Tulovesilattian tilivite vuotaa	Vaihda tilivite ja kiinnitä tarkku huollolisistä
	Kone ei ole vielä poistanut vettä	Oodota kunnes vesi on poistettu
5. Kone ei linkoa	Linkouksen poistokytkin alaspainettuna (ei kaikissa mallissa)	Palauta linkouksen poistokytkin
	Kone ei ole vaakasurrossa	Saadä kone suoraan
6. Voimakas tärinä linkouksen aikana	Kuljetustukia ei ole irrotettu	Irrota kuljetukset
	Pyykki ei ole jakautunut tasaisesti runnpuun	Jaa pyykki tasaisesti runnpuun

Mikäli vika ei korjaannu, ota yhteyttä valtuutettuun Hoover - huoltoon. Ilmoita aina koneen malli, joka löytyy koneen arvokilvestä. Arvokilpi sijaitsee (useimmiten) pesukoneen täyttöaukon yläreunassa.

Huomi!

- 1 Ympäristöystävällisten, jostaatteja sisältämättömien pesuaineiden käyttö voi aiheuttaa seuraavia sivuvaikutuksia:
- huuheluvesi saattaa näkyä samealta johtuen zeoliteista, tämä ei kuitenkaan alenna huuhelun tehoa
  - pesun jälkeen saatava pyykissä olla valkoisia jälkiä, jotka eivät kuitenkaan tartu kuluihin eivätkä muuta väriä
  - lienevä vaahtoaminen viimeisessä huuheluvedessä ei ole merkki huonosta huuhelutuloksesta
  - pyykkipesuaineiden sisältämät ei-ioniset pesuaktiiviset aineet huuhoutuvat huonosti ja aiheuttavat pieninäkin määrinä vaahtoamista
  - lisähuuhelutusta ei yleensä ole apua
- 2 Ellei koneesi toimi, tarkista aina ensin ohjeisen listan mukaiset asiat ennenkuin kutsut huoltomiehen.

AVSNITT 13

FEL	ORSAK	ÅTGÄRDER
1. Tvättprogrammen fungerar inte	Stöckkontakten är inte i uttagel	Sätt i stöckkontakten
	Strombrytaren är inte intryckt	Tryck in strömbrytaren
2. Maskinen tar inte in vatten	Eströmmen är bortkopplad	Kontrollera
	Säkringens (proppen) har gått	Kontrollera
	Luckan är inte helt stängd	Stäng luckan
	Samma orsaker som i punkt 1	Kontrollera
3. Vattent pumpas inte ut	Kranen är stängd	Öppna kranen
	Programväljaren är i fel läge	Välj program på nytt
4. Vatten på golvet nära maskinen	Veck på utloppslängan	Rättä ut slangen
	Avloppslin är igensatt	Rengör silen
5. Maskinen centrifugerar inte vatten	Tillloppslängans packning läcker	Byt packning och dra åt ordentligt
	Maskinen har annu inte pumpat ut vatten	Vänta tills vattent pumpats ut
6. Kraftiga vibrationer vid centrifugering	Maskinen står inte vägrätt	Justera fötterna
	Transportroden har inte tagits bort	Tag bort stoden
	Vattent gjärmt fördelat i tumman	Fordela vattent jämnt

Om Du inte kan åtgärda felet, kontakta auktoriserad Hoover serviceverkstad. Ange alltid maskinens modell, som framgår av typskylten. Typskylten finns (oftast) i den övre kanten av påylningstopplänggen.

Obs!

- 1 Användning av miljövänliga tvättmedel utan fosfater kan ha följande bieffekter:
- sköjvattnet kan verka grumligt på grund av zeoliterna, men detta minskar sköjningens effekt
  - efter tvätten kan det finnas vit pulver på vatten, som dock inte fastnar i fibrerna eller påverkar färgerna
  - skumbildning i det sista sköjvattnet är inte ett tecken på en dålig sköjning
  - de anjoniska tvättaktiva tensiderna i tvättmedlen är ofta svåra att sköja bort och orsakar skumbildning även när de tvökskommer i små mängder
- extra sköjning hjälper i allmänhet inte
- 2 Innan Du beställer service, lönar det sig att gå igenom ovanstående lista.

**FELI OG KONTROL LISTE**  
 Hvis Dørgs HOOVER vaskemaskine ikke fungerer til dets tilfredsstillende, kontroller da følgende punkter (inden Du tilkalder service tekniker):

FELI	MULIG ÅRSAG	FELI RETNING
1. Maskinen starter ikke, ingen lys i kontrolrampe	Maskinen er ikke tændt eller stikket ikke sat i	Sæt stikket i og tænd
	STOP/START knappen er ikke trykket ind	Tryk på STOP/START knappen
	Ingen strøm til maskine	Kontroller måler
	Sikring sprunget	Kontroller sikring
2. Der kommer ikke vand i maskinen	Lågen ikke lukket	Kontroller
	Se punkt 1	Kontroller punkt 1
3. Maskinen pumper ikke vandet ud	Programvælger stillet forkert	Vælg program igen
	Altids slange højlet eller knækket sammen	Kontroller slange
	Filter stoppet	Kontroller filter
4. Maskine står stille	Der kan være valgt et program med flydestop	Vælg program til udpumpning (?)
	Vandopvarmning	Vent 20 - 30 min.
5. Der løber vand ud på gulvet	Vandtilsuring uløst	Kontroller hane
	Forket sæbe højtskumende	Kontroller sæbe og mængde
6. Maskinen centrifugerer ikke	Se punkt 3	Kontroller
	Alt vandet er ikke pumpet ud	Vent 5 min.
	Nogle modeller har knap for fravåg af cent	Kontroller om knappen er aktiv
7. Maskinen står uroligt, under centrifugering	Maskinen står ikke vandret eller står ikke fast	Juster forreste stilbare ben.
	Transportbælg er ikke afmonteret	Afmonteret transportbælg
8. Vandet løber ud, mens maskinen flydes	Vasketøj er klumper sammen	Kontroller sammen sætning og mængde
	Hævervirkning	Kontroller afkøbs slænge, højde min 50 cm.

Hvis maskinen stadig ikke virker, afbryd strøm og vand. Tilkalld Aut. Hoover service, for hurtig service og/eller da maskinens type-nummer og serienummer og se/serienummer, disse findes på typeskiltet bag lågerammen. Brug af eksterne vaskemidler "uden fosfater" kan have følgende effekt:

- Under skyi ses vandet en smule grumset ud, uden at dette dog har nogen betydning for skylleeffekten, og udvaskning af sæberester.
- En tynd hvid hinde kan opstå på vasketøjet, dette er imidlertid på ingen måde skadeligt for tekstiler eller farver.

FELI	ÅRSAK	ATGARDER
1. Virker ikke på nou program	Støpskæbet ikke sat i	Sæt i støpskæbet
	Vaskemaskinen ikke sat på	Sæt på bytteren
	Strømmen gået	Kontroller
	Sikring gået	Kontroller
2. Vand kommer ikke ind i vaskemaskinen	Døren i vaskemaskinen åben	Lukk døren
	Se årsakene under fejl 1	Kontroller
3. Vand kommer ikke ud af vaskemaskinen	Tilførslekranen skrude af	Skru på kranen
	Tidsuret fejl indstilt	Såll inn tidsuret riktig
4. Vand på gulvet under vaskemaskinen	Utløpsrøret blokeret	Røst ut utløpsrøret
	Frømmledelegemter blokerer filteret	Kontroller filteret
5. Sentrifugerer ikke	Lekkasje fra pakningen mellom kranen og tilførslekranen	Sjekk pakningen og tækk slangen godt til på kranen
	Maskinen er ikke ferdig med å tømme ut vannet	Vent noen minutter til maskinen har tappet ut vannet
6. Kvalitige vibrasjoner under sentrifugering	Maskinen er ikke ferdig med å tømme ut vannet	Vølg en innstilling med sentrifugering
	Vaskemaskinen står ikke jevnt	Juster føttene på vaskemaskinen
	Transporteringen ikke fjernet	Fjern transporteringen
7. Kvalitige vibrasjoner under sentrifugering	Tøyet ikke jevnt fordelt	Fordelt tøyet jevnt

Hvis fejlen fortsætter, ta kontakt med et av Hoovers servicecentre. For best mulig service ber vi deg oppgi vaskemaskinens modellnummer som finnes på typeskiltet eller garantibeværet.

**Viktig**

- **1. Bruk av miljøvennlige vaskemidler uten fosfater kan gi følgende virkninger:**
  - Avløpsvannet kan bli mer grumsete som følge av at det er zeolit i vannet. Dette påvirker ikke effektiviteten til skyllingen.
  - Det kan være et hvitt pulver (zeolit) på tøyet når vaskeprogrammet er over.
  - Dette trenger ikke inn i stoffet og påvirker ikke fargen.
  - Det kan være skum i det siste skyllervannet. Dette betyr ikke nødvendigvis at skyllingen ikke har vært tilstrekkelig.
  - De ikke-ionske overflateaktive stoffene som finnes i vaskepulvere er ofte vanskelige å fjerne fra tøyet og kan selv i små mengder gi tydelige tegn på skumdannelse.
  - Det har ingen hensikt å glemme flere skyllinger i slike tilfeller.
- **2. Hvis vaskemaskinen ikke fungerer, gå gjennom kontrollene i felsøkningsbølleren før du tar kontakt med et Hoover-servicecenter.**

## CHAPTER 13

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in	Insert plug
	Mains switch not on	Turn on mains switch
	No power	Check
	Electric circuit fuses failure	Check
	Load door open	Close load door
2. Does not load water	See cause 1	Check
	Inlet tap turned off	Turn on water inlet tap
	Timer not set correctly	Set timer on correct position
3. Does not discharge water	Discharge tube bent	Straighten discharge tube
	Odd material blocking filter	Check filter
4. Water on floor around washing machine	Leak from the washer between the tap and inlet tube	Replace washer and tighten the tube on the tap
5. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
6. Strong vibrations during spin	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

If the fault should persist, contact a Hoover Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

### Important

- 1 The use of environment friendly detergives without phosphates may produce the following effects:**
- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the rinses.
  - The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
  - The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
  - The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine detergives are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
  - Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.
- 2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Hoover Technical Assistance Service.**

Valmistaja ei ole vastuussa tässä ohjekirjassa mahdollisesti esilinyistä painovirheistä. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä tarvittavia muutoksia tuotteen muuttamatta sen olennaisia ominaisuuksia.

Tilverkaren påtager sig inget ansvar för tryckfel i denna bruksanvisning. Tilverkaren förbehåller sig också rätten att göra förändringar av produkten så länge dess viktigaste egenskaper inte förändras.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for evt. trykfejl i nærværende instruktions bog.

Produzent og importør fraskriver sig ethvert ansvar for trykfejl i bruksanvisningen. Produzenten förbehåller sig retten til å foreta modifikasjoner av produkter uten nærmere varsel om dette.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.